

stengel

🇮🇹 Manuale operative

LAVASTOVIGLIE
(COMPLETAMENTE INTEGRATO)

GS15-8FI



Italiano	Pagina	2
Italiano	Pagina	97

Caro cliente, caro cliente,

Desideriamo ringraziarvi per aver acquistato un prodotto della nostra vasta gamma. Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni. In caso di cessione della macchina, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Contenuto

1. istruzioni di sicurezza	5
1.1 Parole segnale	6
1.2 Istruzioni di sicurezza	6
2. Installazione.....	11
2.1 Disimballaggio e scelta della posizione.....	11
2.2 Striscia di protezione dalla condensa.....	12
2.3 Requisiti di spazio	13
2.4 Installazione del tubo di alimentazione dell'acqua (acqua fredda).....	14
2.5 Installazione del tubo flessibile dell'acqua di scarico.....	16
2.6 Installazione alta.....	19
2.7 Collegamento elettrico	20
2.8 Installazione dell'apparecchio nell'apertura di montaggio.....	21
2.9 Allineamento corretto dell'unità	22
2.10 Fissaggio del rivestimento	25
2.11 Regolazione della tensione della molla dello sportello.....	27
2.12 Montaggio del distanziale superiore.....	27
2.13 Fissaggio dell'unità.....	28
3. vista dell'unità e pannello di controllo.....	29
3.1 Vista dell'unità.....	29
3.2 Pannello di controllo: tasti operativi e display.....	30
4. prima del primo utilizzo.....	36
4.1 Addolcitore d'acqua (= sale per lavastoviglie).....	36
4.1.1 Riempimento del serbatoio dell'addolcitore d'acqua.....	37
4.1.2 Livelli di durezza dell'acqua / consumo di addolcitori d'acqua.....	39

stengel

4.1.3	Regolazione del consumo dell'addolcitore d'acqua	40
4.2	Risciacquo	42
4.2.1	Riempimento del serbatoio del brillantante.....	43
4.2.2	Impostazione del consumo di brillantante	45
4,3	Detersivo per lavastoviglie.....	46
4.3.1	Il distributore di detersivo.....	47
4.4	Riepilogo delle funzioni di base.....	50
5.	cestini per stoviglie	53
5.1	Istruzioni generali per il caricamento degli scolapiatti.....	53
5.2	Cestino superiore per stoviglie.....	54
5.2.1	Regolazione del cestello superiore delle stoviglie	55
5.2.2	Ripiegamento delle vaschette portabicchieri	57
5.3	Cestino inferiore per stoviglie	57
5.4	Cassetto portaposate	59
5.4.1	Regolazione del cassetto portaposate.....	61
5,5	Stoviglie/posate non idonee.....	63
5,6	Danni a bicchieri e stoviglie.....	63
6.	i programmi di lavaggio	64
6.1	Le funzioni aggiuntive del programma	66
6.2	Avvio di un programma di lavaggio	67
6.2.1	Selezione di funzioni di programma aggiuntive.....	68
6.3	Modifica di un programma di lavaggio in corso	74
6.4	Aggiunta di piatti in seguito.....	75
6.5	Fine di un programma di lavaggio.....	75
7.	protezione dell'ambiente.....	78
7.1	Protezione dell'ambiente: smaltimento	78
7.2	Protezione dell'ambiente: risparmio energetico.....	78
8	Pulizia e manutenzione	78
8.1	Pulizia del sistema di filtraggio.....	79
8.2	Pulizia dell'apparecchio e del pannello di controllo	83
8.3	Pulizia dei bracci di spruzzo.....	83

8.4 Pulizia della porta.....	86
8.5 Protezione dal gelo	87
8.6 Dismissione	87
9. Risoluzione dei problemi.....	87
9.1 Messaggi di errore.....	92
10. Dati tecnici.....	93
11. smaltimento	94
12. condizioni di garanzia	96



Non smaltire questo apparecchio insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchio può essere smaltito solo presso un centro di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche riutilizzabili. Non rimuovere i simboli/adesivi presenti sull'apparecchio.

- i** Le illustrazioni contenute in queste istruzioni per l'uso possono differire in alcuni dettagli dalla versione reale dell'apparecchio. In tal caso, attenersi comunque a quanto descritto. Consegna senza contenuto.
- i** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche che non influiscono sul funzionamento dell'apparecchio.
- i** Smaltire il materiale di imballaggio secondo le norme locali del luogo di residenza.
- i** La macchina acquistata può essere stata migliorata nel frattempo e può quindi presentare differenze rispetto alle istruzioni per l'uso. Tuttavia, le funzioni e le condizioni di funzionamento sono identiche, per cui è possibile utilizzare appieno le istruzioni per l'uso.
- i** Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o errori di stampa.

CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

- ★ I prodotti descritti nelle presenti istruzioni per l'uso sono conformi a tutti i requisiti armonizzati.
- ★ I documenti pertinenti possono essere richiesti dalle autorità competenti tramite il venditore del prodotto.

LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO DEVONO ESSERE SEMPRE ACCESSIBILI A CHIUNQUE FACCIAMO FUNZIONARE L'APPARECCHIO;

ASSICURARSI CHE LE ISTRUZIONI PER L'USO SIANO STATE LETTE E COMPRESSE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO.

1. istruzioni di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE INFORMAZIONI E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

Le informazioni contenute nel presente documento hanno lo scopo di proteggere la vostra salute. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare gravi danni alla salute e, nel peggiore dei casi, la morte.

- i** Conservare queste istruzioni per l'uso in modo da averle sempre a portata di mano quando servono. Seguire attentamente tutte le istruzioni per evitare incidenti o danni all'apparecchio.
- i** Assicurarsi di controllare l'ambiente tecnico dell'unità! Tutti i cavi o le linee che portano all'apparecchio sono in ordine? Oppure sono obsoleti e non più in grado di sostenere le prestazioni dell'apparecchio? Pertanto, **uno specialista qualificato (ingegnere elettrico)** deve controllare sia i collegamenti esistenti che quelli nuovi. Tutti i lavori necessari per collegare l'apparecchio alla rete elettrica possono essere eseguiti solo da **uno specialista qualificato (elettrotecnico)**.
- i** L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e all'uso (1) nelle cucine del personale di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili; (2) da parte degli ospiti di strutture ricettive come alberghi, motel, B&B; (3) da parte di catering o utenti simili non addetti alla vendita.
- i** L'apparecchio è destinato esclusivamente alla pulizia delle stoviglie in ambito domestico.
- i** L'unità è destinata esclusivamente al funzionamento all'interno di locali chiusi.
- i** Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali, in campeggio o su mezzi di trasporto pubblici.
- i** Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.
- i** Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscono le istruzioni per l'uso.
- i** Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini a** partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la

manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da **bambini** senza supervisione.

1.1 Parole segnale

⚠ Il termine PERICOLO si riferisce a una situazione di pericolo che, se non viene evitata, comporta un pericolo immediato per la vita e la salute.

⚠ ATTENZIONE! Si riferisce a una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare un pericolo imminente per la vita e la salute.

⚠ ATTENZIONE! indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può provocare lesioni moderate o lievi.

NOTA! si riferisce a una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può causare danni all'unità.

1.2 Istruzioni di sicurezza

⚠ PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso mette in pericolo la vita e la salute dell'operatore dell'apparecchio e/o può danneggiare l'apparecchio.
2. Tutti i lavori elettrici necessari per il collegamento all'alimentazione devono essere eseguiti da uno specialista qualificato (elettrotecnico). Non è consentito apportare modifiche o cambiamenti arbitrari all'alimentatore. Il collegamento deve essere eseguito in conformità alle norme di legge vigenti in loco.
3. Non collegare mai l'apparecchio all'alimentazione elettrica se l'apparecchio, il cavo di rete o la spina sono danneggiati in modo visibile. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!**
4. La tensione di corrente e la frequenza di alimentazione dell'alimentatore **devono** corrispondere ai valori indicati sulla targhetta.
5. **Non** modificare **mai** la spina di rete fornita con l'apparecchio. Se non è adatta alla vostra presa di corrente, fatela sostituire da un tecnico qualificato (elettricista) (**non è coperta da garanzia**).

6. Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. Se l'apparecchio non funziona correttamente, rivolgersi al servizio clienti o al negozio in cui è stato acquistato.¹ Far installare solo pezzi di ricambio originali.
7. Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non si trovi sotto l'unità o che non venga danneggiato spostando l'unità.
8. Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, può essere sostituito solo dal produttore o da un servizio di assistenza autorizzato dal produttore o da un tecnico qualificato (elettrotecnico).
9. **Non** utilizzare **mai** il cavo di collegamento alla rete per estrarre la spina. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, tirare sempre la spina stessa. **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!**
10. **Non** toccare **mai** la spina, l'interruttore di rete o altri componenti elettrici con le mani bagnate o umide. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!**

⚠ ATTENZIONE!

Per ridurre il rischio di ustioni, scosse elettriche, incendi o lesioni personali:

1. In un sistema di acqua calda che non è stato utilizzato per un periodo di 2 settimane o più, in determinate condizioni si può formare idrogeno. L'idrogeno è **un gas esplosivo**.

Se il sistema di acqua calda non è stato utilizzato per un tale periodo di tempo, aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda e lasciare scorrere l'acqua per alcuni minuti. In questo modo si libererà l'idrogeno accumulato. Poiché l'idrogeno è infiammabile, durante questo periodo non fumare, né utilizzare fiamme o luci libere.

2. Al momento del disimballaggio, assicurarsi assolutamente che i componenti dell'imballaggio (sacchetti di polietilene, pezzi di polistirolo) siano tenuti fuori dalla portata di bambini e animali. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO**.
3. Non collegare l'unità all'alimentazione prima di aver rimosso completamente tutti i componenti dell'imballaggio e le chiusure per il trasporto.
4. Utilizzare l'apparecchio solo con tensione alternata 220~240 V / 50 Hz. Tutti i cavi di collegamento alla rete danneggiati devono essere sostituiti

¹ A seconda del modello: vedere la pagina "INFORMAZIONI DI SERVIZIO" alla fine di questo manuale.

- da un tecnico qualificato (elettricista). Far eseguire tutte le riparazioni solo dal servizio clienti autorizzato.
5. Non utilizzare ciabatte, prese multiple o cavi di prolunga per collegare l'apparecchio all'alimentazione.
 6. Non rimuovere o tagliare mai il collegamento a terra del cavo di collegamento alla rete.
 7. È necessario disporre di una presa di sicurezza adeguatamente collegata a terra, corrispondente alla spina di rete e assegnata esclusivamente all'apparecchio. In caso contrario, si possono verificare incidenti pericolosi o danni all'apparecchio. L'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra.
 8. I dati tecnici dell'alimentazione elettrica devono corrispondere ai valori indicati sulla targhetta.
 9. L'elettricità dell'abitazione deve essere dotata di un interruttore automatico per lo spegnimento di emergenza dell'apparecchio.
 10. Non apportare modifiche all'unità.
 11. Assicurarsi di spegnere l'alimentazione prima di installare e collegare l'unità. **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE MORTALI!**
 12. È pericoloso aprire lo sportello mentre l'apparecchio è in funzione. L'acqua calda può fuoriuscire dall'apparecchio. **PERICOLO DI SCOTTATURE! RISCHIO DI USTIONI!**
 13. Attendere qualche minuto prima di aprire lo sportello al termine di un programma di lavaggio, poiché dall'apparecchio potrebbe fuoriuscire vapore caldo. **RISCHIO DI SCOTTATURE!**
 14. Non toccare gli elementi riscaldanti durante il funzionamento o subito dopo il funzionamento dell'apparecchio. **PERICOLO DI USTIONI!**
 15. Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!**
 16. Prima di pulire l'interno dell'apparecchio, attendere almeno 20 minuti dalla fine del programma di lavaggio, in modo che gli elementi riscaldanti possano raffreddarsi. **PERICOLO DI USTIONI!**
 17. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di collegamento alla rete o la spina di collegamento alla rete in acqua o altri liquidi! **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!**
 18. I detersivi per lavastoviglie sono estremamente alcalini e quindi molto pericolosi se ingeriti. Evitare che la pelle e gli occhi vengano a contatto con il detersivo per lavastoviglie. **Tenere sempre i detersivi per lavastoviglie fuori dalla portata dei bambini. RISCHIO DI USTIONI CHIMICHE!**

19. Tenere i bambini lontani dai detersivi per lavastoviglie e dagli additivi di risciacquo. Non lasciare che i bambini si avvicinino all'apparecchio quando lo sportello è aperto, perché potrebbe esserci ancora del detersivo per lavastoviglie all'interno dell'apparecchio.
20. Se tutte le spie del pannello di controllo sfarfallano, si tratta di un malfunzionamento dell'apparecchio. In questo caso, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e idrica.
21. Non utilizzare mai l'apparecchio senza i filtri.
22. I bambini non devono mai giocare con l'apparecchio.
23. Non mettere mai in funzione l'unità senza sorveglianza.
24. **Seguire** le istruzioni riportate nel capitolo INSTALLAZIONE.

ATTENZIONE!

1. Non sedersi o stare in piedi sul cestello o sullo sportello della lavastoviglie. **RISCHIO DI ROTTURA! RISCHIO DI LESIONI!**
2. Non collocare oggetti pesanti sullo sportello aperto, altrimenti l'apparecchio potrebbe ribaltarsi in avanti.
3. Quando si riempie l'unità:
 - a. Posizionare gli oggetti appuntiti in modo da non danneggiare le guarnizioni della porta.
 - b. Non lasciate mai che gli oggetti sporgano dal fondo di entrambi gli scolapiatti e del cesto delle posate.
 - c. Posizionare i coltelli affilati con il manico rivolto verso l'alto o in orizzontale per evitare di tagliarsi.
4. Non lasciare la porta aperta, altrimenti si rischia di inciampare.

NOTA!

1. **I bracci di spruzzo possono essere dotati di un blocco per il trasporto. Assicurarsi di rimuovere tutti i blocchi di trasporto prima di installare l'unità.**
2. Dopo aver completato l'installazione dell'allacciamento idrico e della canalizzazione delle acque reflue e prima della regolare messa in funzione iniziale, è necessario verificare la tenuta dei collegamenti, anche sull'unità stessa. **Il produttore non è responsabile per i danni causati da un'installazione non corretta.**
3. Il sale dell'addolcitore d'acqua/lavastoviglie provoca la corrosione se non si attiva un programma di risciacquo completo subito dopo il riempimento! La corrosione può danneggiare irreparabilmente

stengel

- l'apparecchio. **Il produttore non risponde dei danni causati dalla corrosione dovuta a un uso improprio. Pericolo DI CORROSIONE!**
4. Quando si riempie l'addolcitore d'acqua/il sale per lavastoviglie nell'apposito contenitore, trabocca l'acqua che contiene già l'addolcitore d'acqua/il sale per lavastoviglie in forma disciolta. Quest'acqua e le particelle non ancora disciolte causano la corrosione. Pertanto, rabboccare l'addolcitore d'acqua/sale per lavastoviglie solo se subito dopo si attiva un programma di lavaggio completo. **PERICOLO DI CORROSIONE! I danni causati dalla corrosione non sono coperti dalla garanzia.**
 5. La lavastoviglie **non deve mai essere** messa in funzione senza i filtri correttamente installati.
 6. Utilizzare sempre un **addolcitore d'acqua (= sale** per lavastoviglie) per usi speciali in lavastoviglie. La durezza dell'acqua varia a seconda del luogo in cui si vive. Se si utilizza acqua dura in lavastoviglie, si formano depositi sulle stoviglie e nell'apparecchio. L'addolcitore rimuove i minerali e i sali dall'acqua.
 7. Utilizzare sempre un **brillantante** per uso speciale in lavastoviglie. Non utilizzare mai altre sostanze, ad esempio un detersivo per lavastoviglie o un detersivo liquido, per non danneggiare l'apparecchio.
 8. Utilizzare **esclusivamente detersivi** e additivi per **lavastoviglie**. Non utilizzare saponi, detersivi o prodotti per il lavaggio a mano nella lavastoviglie.
 9. Quando si sposta l'unità, tenerla sempre per l'estremità inferiore e sollevarla con cautela. Mantenere l'unità in posizione verticale.
 10. Non utilizzare mai la porta stessa per trasportare l'apparecchio, per non danneggiare le cerniere.
 11. L'unità deve essere trasportata e collegata da almeno **due persone**.
 12. Ricordate la posizione di tutte le parti dell'unità quando la disimballate, nel caso in cui dobbiate imballarla e trasportarla di nuovo.
 13. Far collegare i tubi dell'acqua solo da uno specialista qualificato.
 14. Non utilizzare l'apparecchio finché tutte le sue parti non sono correttamente posizionate.
 15. Non utilizzare lo sportello e i portapiatti dell'apparecchio come appoggio o sostegno.
 16. Gli oggetti di plastica non devono toccare gli elementi riscaldanti.
 17. Inserire nell'apparecchio solo oggetti in plastica adatti alla pulizia in lavastoviglie. Gli articoli idonei sono contrassegnati dal produttore.

18. Dopo ogni programma di lavaggio, verificare che il dosatore del detersivo per lavastoviglie sia vuoto.
19. Non utilizzare mai detersivi spray per la pulizia della porta, perché possono danneggiare in modo permanente la serratura e l'impianto elettrico.
20. L'apparecchio è progettato per lavare un massimo di 15 coperti.
21. Pulire regolarmente l'apparecchio (vedi capitolo PULIZIA E MANUTENZIONE).
22. La targhetta **non deve mai essere** resa illeggibile o addirittura rimossa! **Se la targhetta è stata resa illeggibile o rimossa, ogni diritto di garanzia decade!**

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI istruzioni E
CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO.

★ Si declina ogni responsabilità per danni a persone o materiali se non vengono seguite queste istruzioni.

2. Installazione

i **L'allacciamento dell'acqua e delle acque reflue deve essere eseguito da uno specialista qualificato!**

i Per l'allacciamento dell'acqua e dell'acqua di scarico utilizzare esclusivamente tubi flessibili e accessori di collegamento nuovi.

i Si consiglia di proteggere l'alimentazione idrica con una valvola di non ritorno.

NOTA! Dopo aver completato l'installazione dell'allacciamento idrico e della canalizzazione delle acque reflue e prima della regolare messa in funzione iniziale, è necessario controllare che i collegamenti, compresi quelli dell'unità stessa, non presentino perdite. **Il produttore non è responsabile per i danni causati da un'installazione non corretta.**

2.1 Disimballaggio e scelta della posizione

⚠ ATTENZIONE! Quando si disimballa, assicurarsi assolutamente che i componenti dell'imballaggio (sacchetti di polietilene, pezzi di polistirolo) non siano alla portata di bambini e animali. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! PERICOLO DI LESIONI!**

stengel

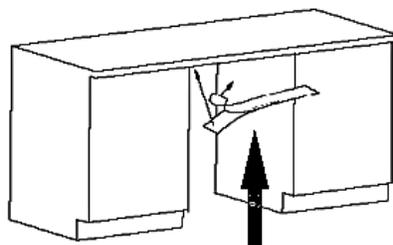
1. Disimballare con cura l'unità. Per il trasporto, l'unità potrebbe essere protetta da lucchetti. Rimuoverli completamente. Prestare attenzione. Non utilizzare detergenti aggressivi per rimuovere i resti dei blocchi di trasporto.
2. **I bracci di spruzzo possono essere dotati di un blocco per il trasporto. Assicurarsi di rimuovere tutti i blocchi di trasporto prima di installare l'unità.**
3. Scegliere un locale asciutto e ben ventilato per il montaggio.
4. L'apparecchio deve essere installato in prossimità di un ingresso e di uno scarico dell'acqua esistenti e di una presa di sicurezza.
5. Posizionare l'unità su un pavimento dritto, asciutto e solido. Controllare con una livella a bolla d'aria che l'apparecchio sia posizionato correttamente.
6. Il retro dell'unità deve essere allineato con la parete di fondo e i lati con gli armadi o le pareti adiacenti.
7. L'unità deve essere collegata correttamente all'alimentazione.
8. La targhetta si trova all'interno dell'unità o all'esterno del pannello posteriore.

2.2 Striscia di protezione dalla condensa

FISSARE LA STRISCIA DI PROTEZIONE DALL'ACQUA DI CONDENZA (LA DOTAZIONE DIPENDE DAL MODELLO)

1. **Prima di installare l'apparecchio:** è necessario applicare la striscia anticondensa² alla parte inferiore del piano di lavoro per proteggere dall'umidità. La striscia anticondensa devia il vapore acqueo rilasciato dall'apparecchio dalla parte inferiore del piano di lavoro.
2. La striscia di protezione dalla condensa è presente nell'apparecchio.
3. Pulire accuratamente la parte inferiore del piano di lavoro prima di applicarvi la striscia anticondensa.
4. Staccare la carta protettiva dalla superficie adesiva.
5. Incollare la striscia anticondensa sul lato inferiore del piano di lavoro.

² Le caratteristiche dipendono dal modello.

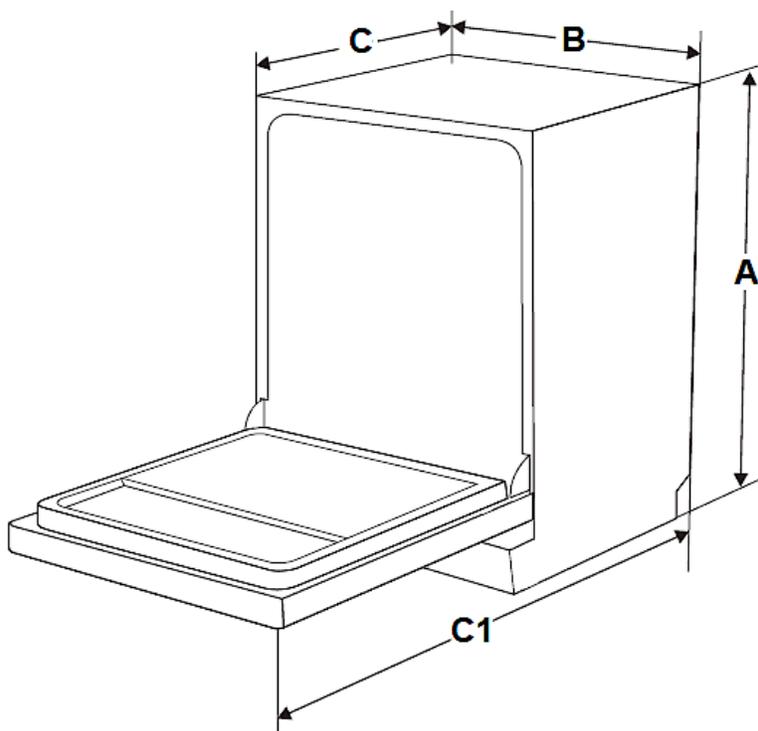


**STRISCIA DI PROTEZIONE DALLA
CONDENSA**

NOTA! Il fissaggio improprio della striscia di protezione dalla condensa può danneggiare il piano di lavoro.

2.3 Requisiti di spazio

SPAZIO NECESSARIO PER L'UNITÀ

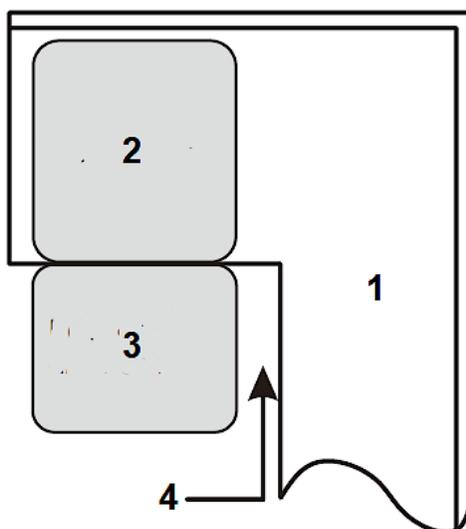


A	B	C (porta chiusa)	C1 (Porta aperta)
----------	----------	----------------------------	-----------------------------

815 mm	598 mm	550 mm	1150 mm
--------	--------	--------	---------

INGOMBRO LATERALE DELLA PORTA APERTA DELL'APPARECCHIO

- i** Per poter aprire la porta della lavastoviglie senza ostacoli, la distanza laterale minima tra la porta aperta e un armadio/parete ecc. **deve essere di almeno 50 mm**; vedere la figura seguente.



1	ARMADIO / PARETE ECC.
2	LAVASTOVIGLIE
3	PORTA DELLA LAVASTOVIGLIE (aperta)
4	DISTANZA MINIMA DELLA porta aperta da un mobile / una parete = 50 mm.

2.4 Installazione del tubo di alimentazione dell'acqua (acqua fredda)

- ❖ L'allacciamento dell'acqua e delle acque reflue deve essere eseguito da uno specialista qualificato.
- ❖ La lavastoviglie comprende un tubo di ingresso e un tubo di uscita dell'acqua, che possono essere installati a destra o a sinistra³, per garantire una corretta installazione.

³ Dotazione a seconda del modello

- ❖ Per l'allacciamento dell'acqua e dell'acqua di scarico utilizzare esclusivamente tubi flessibili e accessori di collegamento nuovi.
- ❖ Si consiglia di proteggere l'alimentazione idrica con una valvola di non ritorno.⁴
- ❖ La pressione dell'acqua deve essere compresa tra 0,04 e 1 MPa.

i Se il vostro allacciamento idrico presenta valori diversi, contattate il servizio clienti.

TUBO DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA DI SICUREZZA⁵

- ❖ Si tratta di un tubo a doppia parete. Il sistema di sicurezza arresta il flusso dell'acqua se il tubo di alimentazione si rompe e l'area tra il tubo di alimentazione stesso e il tubo esterno alettato è piena d'acqua.

INSTALLARE IL TUBO DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA

- ❖ Collegare saldamente il tubo di alimentazione dell'acqua a un raccordo con filettatura da $\frac{3}{4}$ di pollice. Se i tubi sono nuovi o non sono stati utilizzati per un lungo periodo di tempo, far scorrere l'acqua per verificare che sia limpida e priva di impurità.

NOTA! In caso contrario, l'ingresso dell'acqua potrebbe essere bloccato e l'apparecchio danneggiato.



1	Estrarre completamente il tubo flessibile dall'area di stoccaggio sul retro dell'unità.
2	Collegare il tubo al rubinetto con la filettatura da $\frac{3}{4}$ di pollice.
3	Aprire completamente l'acqua prima di azionare l'apparecchio.

NOTA! Quando ci si collega a una rete di acqua potabile, prestare attenzione a
Assicurarsi che l'apparecchio sia dotato di un dispositivo di sicurezza per la protezione da

⁴ A seconda del modello.

⁵ Le caratteristiche dipendono dal modello.

Collegare la contaminazione dell'acqua potabile per riflusso (secondo DIN EN 1717). L'installazione, compreso l'allacciamento all'acqua e alle acque reflue e l'allacciamento elettrico, nonché le riparazioni **devono essere eseguite** da un tecnico specializzato.
essere effettuata da uno specialista qualificato.

NOTA! Il tubo di un'uscita d'acqua estraibile su un lavello può scoppiare se è collegato a un tubo dell'acqua insieme al tubo di alimentazione dell'apparecchio. Se il lavello è dotato di tale dispositivo, si consiglia di rimuovere il tubo e chiudere l'apertura di collegamento.

NOTA! Dopo aver completato l'installazione dell'allacciamento idrico e della canalizzazione delle acque reflue e prima della regolare messa in funzione iniziale, è necessario controllare che i collegamenti, compresi quelli dell'unità stessa, non presentino perdite. **Il produttore non è responsabile per i danni causati da un'installazione non corretta.**

DISINSTALLAZIONE DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua (rubinetto).
2. Ridurre la pressione dell'acqua premendo il pulsante di riduzione della pressione⁶. La riduzione della pressione protegge l'utente e l'ambiente dagli spruzzi d'acqua.
3. Solo a questo punto rimuovere il tubo di alimentazione dell'acqua dal rubinetto.

2.5 Installazione del tubo flessibile dell'acqua di scarico

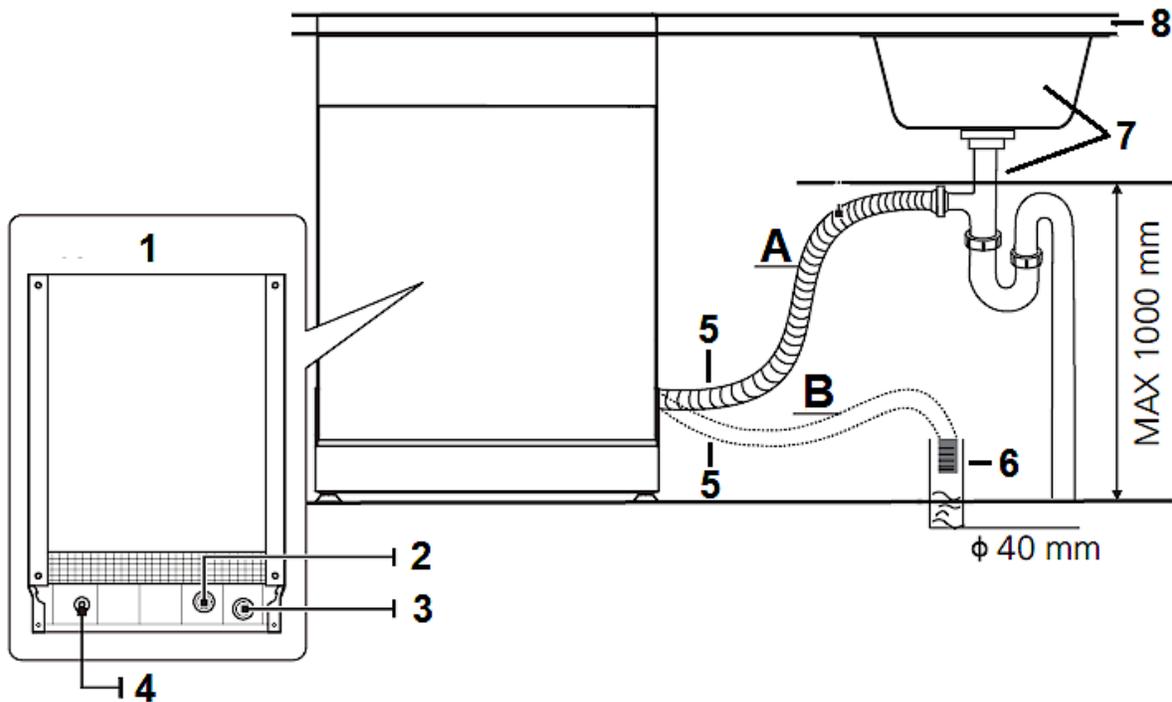
- ❖ L'allacciamento dell'acqua e delle acque reflue deve essere eseguito da uno specialista qualificato.
- ❖ La lavastoviglie comprende un tubo di ingresso e uno di uscita dell'acqua, che possono essere installati a destra o a sinistra⁷, per garantire una corretta installazione.
- ❖ Per l'allacciamento dell'acqua e delle acque reflue utilizzare esclusivamente tubi flessibili e accessori di collegamento nuovi di zecca.

INSTALLARE IL TUBO FLESSIBILE DELL'ACQUA DI SCARICO

⁶ Le caratteristiche dipendono dal modello.

⁷ Dotazione a seconda del modello

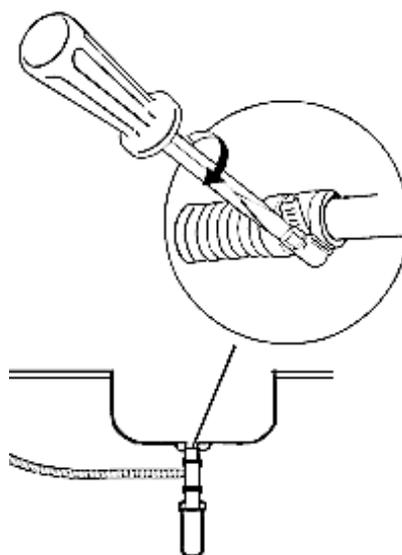
1. Inserire il tubo flessibile dell'acqua di scarico (5) in un **tubo dell'acqua di scarico (6)** con un diametro di **almeno 40 mm** o in un **lavandino (7)**; vedere sotto: Installazione **A** o Installazione **B**.
2. Il tubo flessibile dell'acqua di scarico (5) **non** deve essere piegato o schiacciato durante il processo.
3. L'estremità libera del tubo flessibile dell'acqua di scarico **non deve essere più alta di 1000 mm** e non deve essere immersa nell'acqua per evitare il riflusso dell'acqua di scarico; vedere la figura seguente.



A	INSTALLAZIONE A : LAVELLO
B	INSTALLAZIONE B : TUBO DI SCARICO Ø MIN. 40 mm
1	LAVASTOVIGLIE: INDIETRO
2	INGRESSO ACQUA
3	USCITA ACQUA
4	CAVO DI RETE
5	TUBO FLESSIBILE PER ACQUE REFLUE

6	TUBO DI SCARICO
7	LAVELLO
8	PIANO DI LAVORO

4. Collegare **correttamente** il tubo flessibile dell'acqua di scarico; vedere la figura seguente.

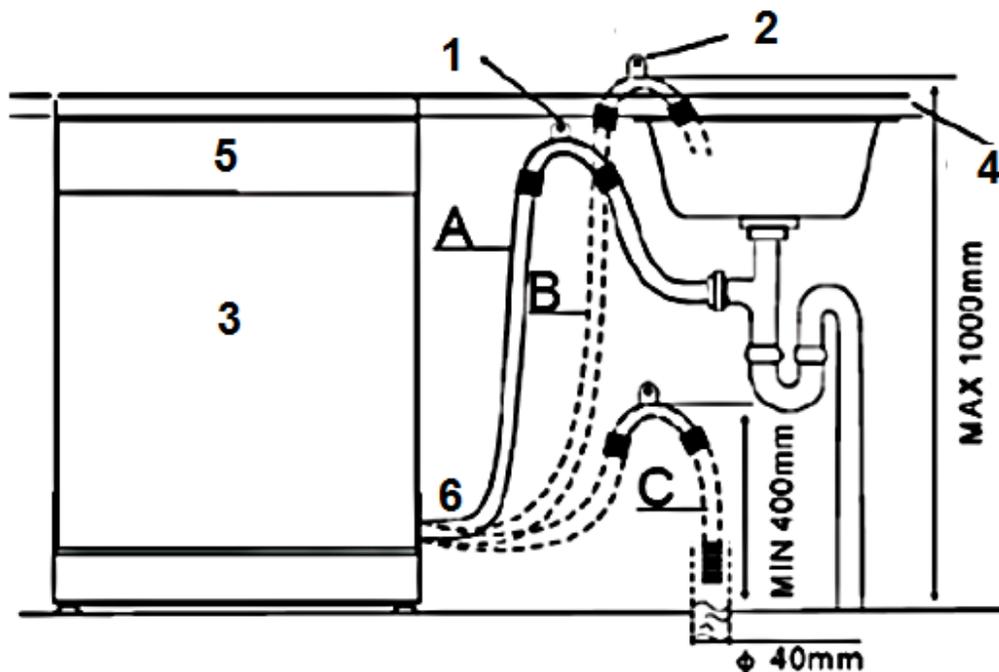


- i** In caso di collegamento a uno **scarico fisso**, il raccordo dell'acqua di scarico deve essere fissato saldamente e in modo sicuro per evitare perdite d'acqua.
- i** Se l'estremità libera del tubo di scarico è **più alta di 1000 mm**, l'acqua in eccesso nel tubo non può essere scaricata direttamente. Scaricare l'acqua in eccesso in un contenitore che si ferma dall'esterno a un'altezza adeguata.
- i** Se la lunghezza del tubo di scarico non è sufficiente, è possibile acquistare una prolunga dello stesso materiale dell'originale presso il centro di assistenza autorizzato. La lunghezza del tubo di scarico, compresa l'eventuale prolunga, **non** deve **superare i 4 metri**, altrimenti l'effetto pulente dell'apparecchio si riduce.
- i** Se la lunghezza del tubo di scarico, compresa un'eventuale prolunga, supera i **4 metri**, l'apparecchio non pulisce correttamente le stoviglie. Controllare che il collegamento non presenti perdite. Fissare il tubo di scarico con un portagomma.

NOTA! Dopo aver completato l'installazione dell'allacciamento idrico e della canalizzazione delle acque reflue e prima della regolare messa in funzione iniziale, è necessario controllare che i collegamenti, compresi quelli dell'unità stessa, non presentino perdite. **Il produttore non è responsabile per i danni causati da un'installazione non corretta.**

2.6 Installazione alta

- ❖ Le unità parzialmente e completamente integrate possono essere installate anche in verticale, se collegate correttamente.⁸
- ❖ Un bracciale assicura la curvatura del tubo. Sul bracciale è presente un dispositivo di fissaggio per la chiusura del bracciale. Il tubo di scarico deve avere un'altezza di **almeno 400 mm** nel punto più alto del collare. Seguire il disegno sottostante per le opzioni di collegamento **A**, **B** o **C**.



1	Appendere il TUBO DELL'ACQUA DI SCARICO al piano di lavoro
2	FISSARE IL TUBO FLESSIBILE DELL'ACQUA DI SCARICO
3	LAVASTOVIGLIE
4	PIANO DI LAVORO

⁸ A seconda del modello.

5	PARTE ANTERIORE DELL'unità
6	TUBO FLESSIBILE PER ACQUE REFLUE

NOTA! Il PUNTO PIÙ ALTO DEL TUBO **deve trovarsi** a un'altezza compresa tra 400 e 1000 mm. L'estremità libera del tubo **non deve** sporgere nei liquidi (acqua, ecc.).

NOTA! Dopo aver completato l'installazione dell'allacciamento idrico e della canalizzazione delle acque reflue e prima della regolare messa in funzione iniziale, è necessario controllare che i collegamenti, compresi quelli dell'unità stessa, non presentino perdite. **Il produttore non è responsabile per i danni causati da un'installazione non corretta.**

2.7 Collegamento elettrico

⚠ PERICOLO! Non modificare mai la spina di rete fornita con l'apparecchio. Se non è adatta alla vostra presa di corrente, fatela sostituire **sempre** da un tecnico qualificato (elettricista) (**non è prevista la garanzia**).

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare ciabatte, prese multiple o prolunghe per collegare l'apparecchio alla rete elettrica. **PERICOLO DI INCENDIO!**

⚠ ATTENZIONE! L'unità deve essere collegata a una presa di corrente di sicurezza adeguatamente messa a terra. Il collegamento deve essere effettuato in conformità alle norme di legge vigenti a livello locale **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

⚠ ATTENZIONE! Durante l'installazione, assicurarsi di non piegare o schiacciare eccessivamente il cavo di collegamento alla rete.

- ❖ Assicurarsi che la tensione di corrente e la frequenza di alimentazione dell'alimentatore corrispondano ai valori indicati sulla targhetta.
- ❖ L'unità è dotata di una spina di sicurezza.
- ❖ È necessaria una presa di sicurezza (250 V / 10 A) corrispondente alla spina di rete, adeguatamente collegata a terra e assegnata esclusivamente all'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti pericolosi o danni all'unità.

- ❖ In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche consentendo alla corrente elettrica di fluire attraverso il percorso di minor resistenza.
- ❖ Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato a terra prima di utilizzarlo per la prima volta. Se non si è sicuri che l'apparecchio sia correttamente collegato a terra, farlo controllare da uno specialista qualificato (elettrotecnico) o da un servizio di assistenza autorizzato (**senza garanzia**).

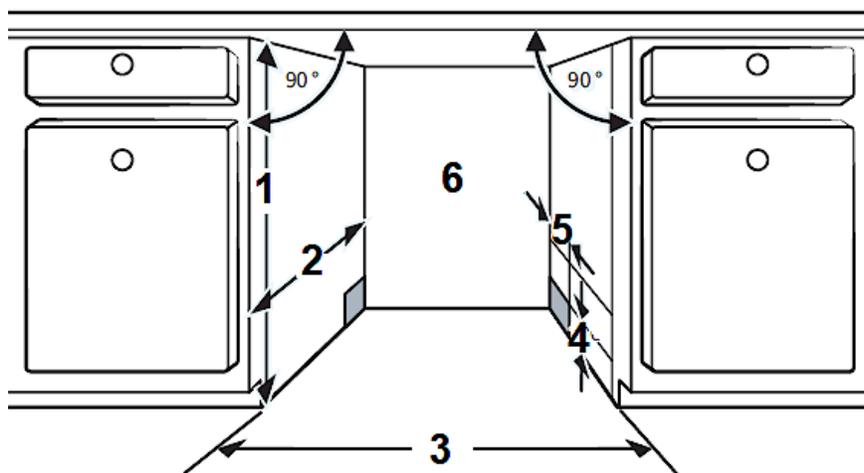
2.8 Installazione dell'apparecchio nell'apertura di montaggio

- ❖ L'apparecchio deve avere il retro rivolto verso la parete e deve essere dotato di un tubo di alimentazione dell'acqua e di un tubo di scarico, che di solito possono essere montati a destra o a sinistra⁹.
- ❖ L'apparecchio **deve essere** installato in prossimità di un ingresso e di uno scarico dell'acqua esistenti e di una presa di sicurezza.

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

1. Preparare un'apertura di installazione secondo l'illustrazione seguente.

- i** A seconda della posizione della presa, potrebbe essere necessario praticare un foro su un lato del mobile.



⁹ Le caratteristiche dipendono dal modello.

1	820 mm
2	580 mm
3	600 mm
4	DISTANZA TRA IL FONDO DEL MOBILE E IL PAVIMENTO = 100 mm
5	80 mm
6	CONNESSIONI PER CAVO DI RETE, INGRESSO E USCITA DELL'ACQUA

2. Installare l'unità nell'apertura di installazione.

⚠ ATTENZIONE! Il cavo di collegamento alla rete e i tubi flessibili **non** devono essere attorcigliati o schiacciati durante l'installazione dell'unità nell'apertura di montaggio.

3. La distanza tra la parte superiore dell'apparecchio e il piano di lavoro **deve essere inferiore a 5 mm**; vedere anche il capitolo 2.9 ALLINEAMENTO CORRETTO DELL'APPARECCHIO.

4. L'anta del mobile deve essere allineata con le ante dell'armadio adiacente.

2.9 Allineamento corretto dell'unità

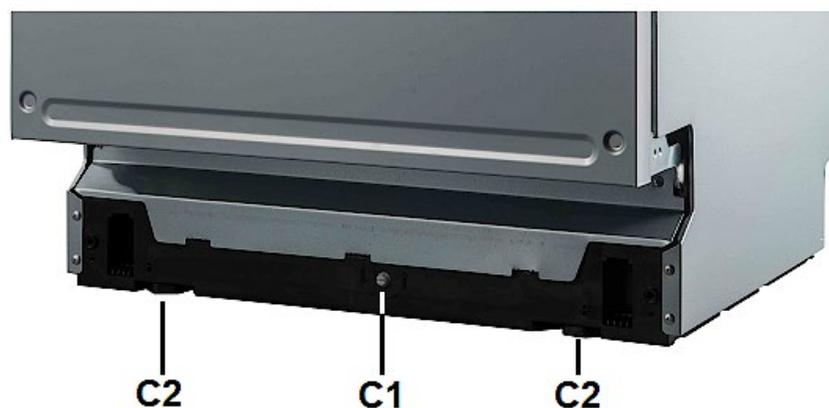
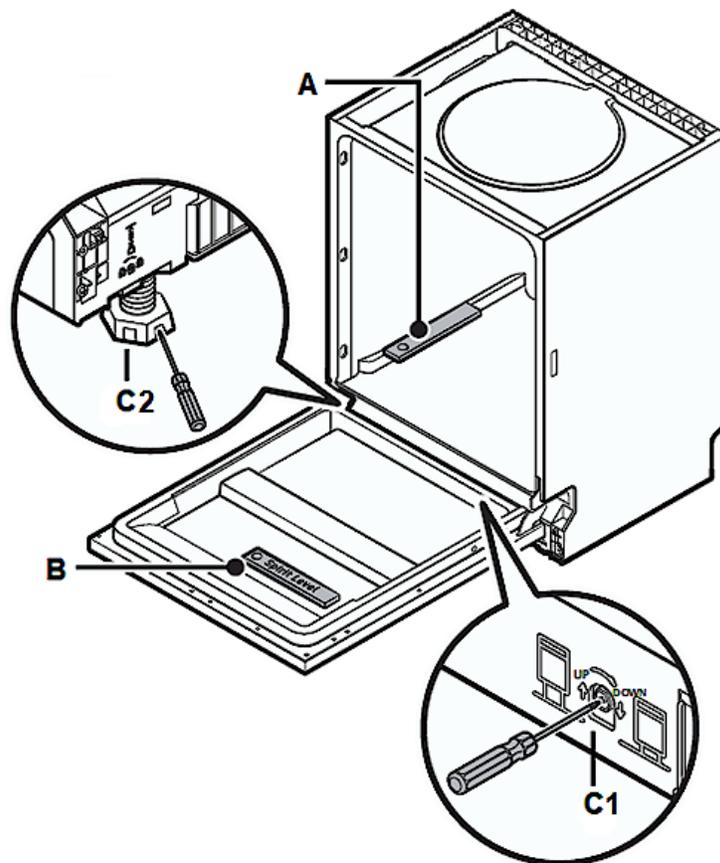
- ❖ Per un corretto funzionamento, l'unità **deve essere** in posizione **stabile e orizzontale**. Per evitare che l'unità traballi, i piedini devono essere ben saldi al pavimento. Regolare i piedini di conseguenza. Il contatto stabile dei piedini con il pavimento garantisce inoltre che l'unità non possa vibrare o muoversi involontariamente.
- ❖ La lavastoviglie deve anche essere allineata orizzontalmente in modo che i cestelli delle stoviglie funzionino correttamente e le prestazioni di lavaggio siano garantite.
- ❖ L'angolo di inclinazione **massimo** consentito sotto l'intero apparecchio è di 2°. Livellare l'unità utilizzando i piedini regolabili. Controllare con una livella a bolla d'aria.

ALLINEARE L'UNITÀ IN ORIZZONTALE

stengel

1. Per un corretto funzionamento, la lavastoviglie **deve essere** in posizione **stabile e orizzontale**.
2. Per verificare se l'apparecchio è in piano, posizionare una livella a bolla d'aria sulla guida di scorrimento (**A**) all'interno dell'apparecchio e sul lato interno della porta dell'apparecchio (**B**); vedere la figura seguente.
3. Se necessario, allineare l'unità regolando **singolarmente** i tre piedini regolabili¹⁰.
4. Il **SUPPORTO POSTERIORE** può essere regolato dalla parte anteriore della lavastoviglie regolando la **vite di arresto (C 1)** al centro della base dell'apparecchio con un cacciavite a croce; vedere la figura seguente.
5. Per regolare i **PIEDINI ANTERIORI (C 2)**, utilizzare un cacciavite piatto. Regolare i piedini anteriori fino a quando l'unità è **stabile e in piano**.
 - i** Quando si regolano i piedini, prestare **attenzione alle** direzioni delle frecce indicate sull'unità (sollevamento o abbassamento dell'unità).
 - i** La distanza tra la parte superiore dell'apparecchio e il piano di lavoro deve essere **inferiore a 5 mm**.
 - i** L'altezza **massima di** regolazione dei piedini regolabili è **di 50 mm**.
6. Durante l'allineamento dell'unità, accertarsi che non si ribalti.

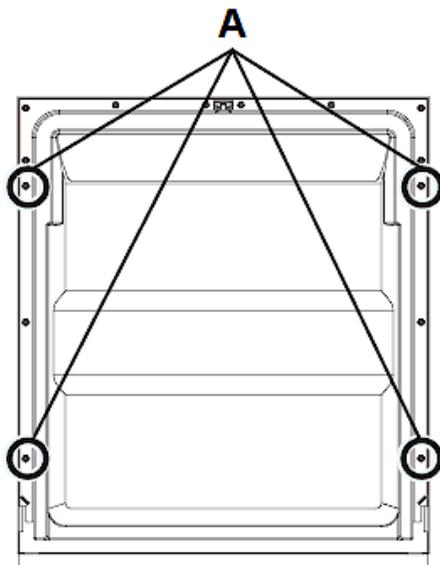
¹⁰ A seconda del modello.



A	LIVELLA A BOLLA D'ARIA: controllo della posizione orizzontale in profondità
B	LIVELLA A BOLLA D'ARIA: controllo della posizione orizzontale in larghezza
C 1	Vite di regolazione PER LA regolazione del CAVALLETTO POSTERIORE
C 2	PIEDI ANTERIORI

2.10 Fissaggio del rivestimento

1. Rimuovere le quattro viti **corse** (**A**) dallo sportello dell'apparecchio; vedere la figura seguente.

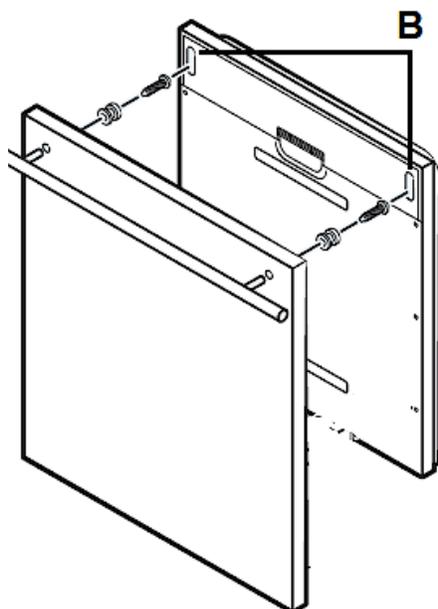


A

FORI PER LE VITI / VITI CORTE (4 pz.)

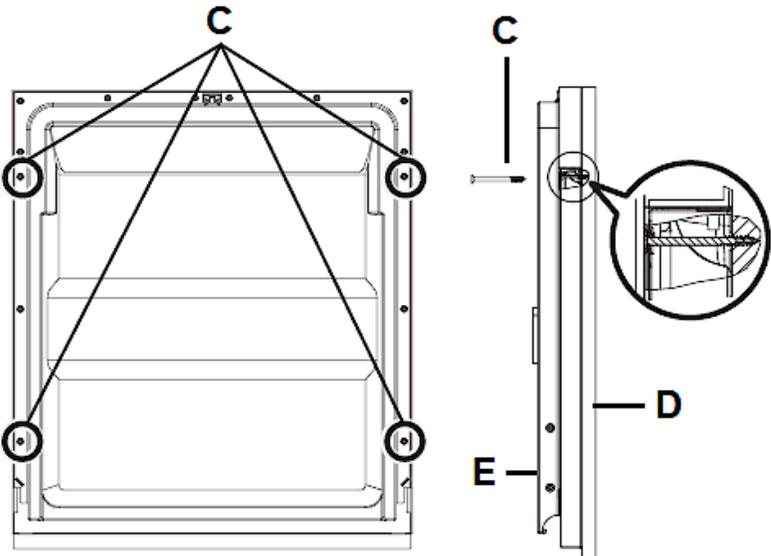
2. Fissare la maniglia al pannello di rivestimento e quindi agganciarla alle corrispondenti aperture sul lato esterno della porta dell'apparecchio utilizzando le viti/ganci¹¹ (**B**); vedere la figura seguente.

¹¹ A seconda del modello.



B	APERTURE PER APPENDERE IL RIVESTIMENTO DECORATIVO
----------	---

3. Allineare correttamente il pannello di rivestimento con l'esterno della porta dell'apparecchio e fissarlo con le quattro viti lunghe (C); vedere la figura seguente.



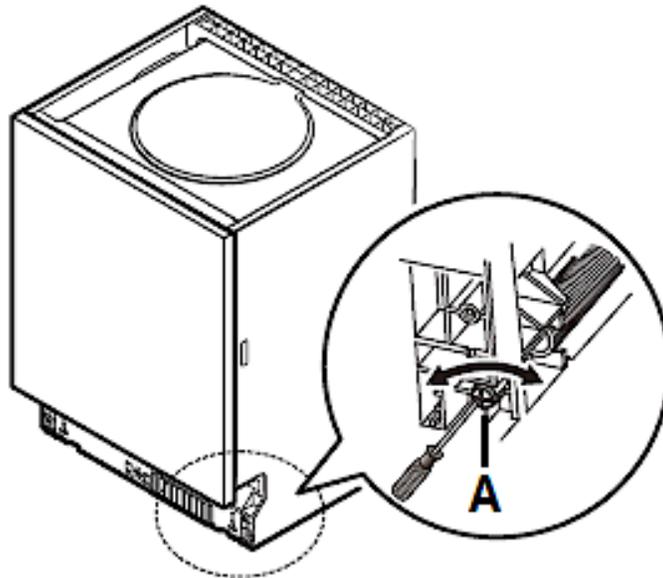
C	FORI PER LE VITI / VITI LUNGHE (4 pz.)
D	FINITURA DECORATIVA
E	INTERNO DELLO SPORTELLLO DELL'APPARECCHIO

2.11 Regolazione della tensione della molla dello sportello

- ❖ Dopo aver installato il rivestimento, provare ad aprire e chiudere la porta per verificarne il bilanciamento e decidere se può rimanere in questa posizione installata. Se il bilanciamento non è corretto, utilizzare la vite in senso orario o antiorario per una corretta regolazione o far regolare il bilanciamento.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA MOLLA DELLO SPORTELLO

1. Ruotare la vite di regolazione con un cacciavite a croce per stringere o allentare il cavo d'acciaio; vedere l'illustrazione seguente.
- i** La tensione della molla dello sportello regolata in modo errato può danneggiare l'apparecchio.
2. La tensione della molla dello sportello è regolata correttamente quando lo sportello dell'apparecchio rimane orizzontale nella posizione di massima apertura, ma si chiude quando lo si solleva leggermente con un dito.



A

VITE DI REGOLAZIONE DELLA MOLLA DELLO SPORTELLO

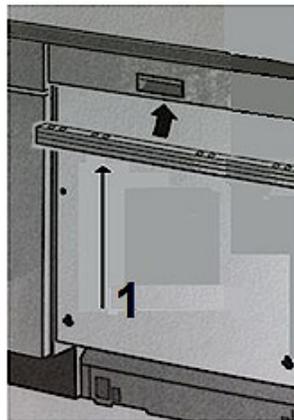
2.12 Montaggio della barra distanziale superiore

stengel

i Le caratteristiche dipendono dal modello.

La striscia distanziatrice superiore¹² è composta da più strati. Per regolare l'altezza della striscia in base alla distanza da coprire, rimuovere con cautela il numero necessario di strati **dal basso**. A tale scopo, utilizzare le chiusure a scatto a destra, a sinistra e sul retro.

1: barra distanziale superiore



2.13 Fissaggio dell'unità

❖ L'apparecchio deve essere fissato nel luogo di installazione. Il materiale del piano di lavoro deve essere preso in considerazione.

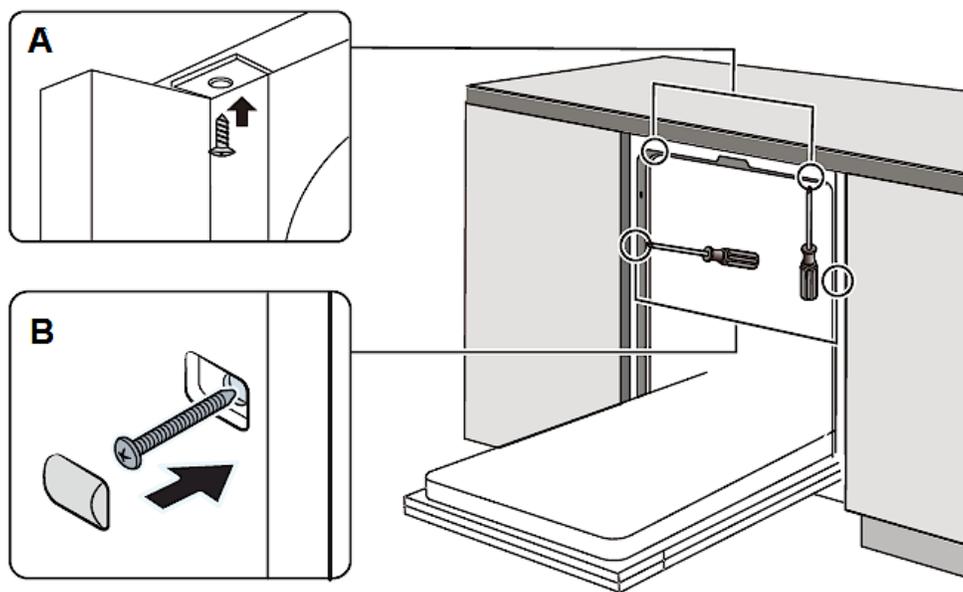
1. Piano di lavoro **NORMALE**: fissare l'apparecchio al piano di lavoro con le apposite viti; vedi sotto, **fig. A**.
2. Installare i coperchi delle viti¹³.

O

1. **PIANO DI LAVORO IN MARMO O GRANITO: non è possibile** fissare l'apparecchio al piano di lavoro. È necessario fissare l'apparecchio a entrambi i lati dei mobili adiacenti con le apposite viti; vedi sotto, **fig. B**.
2. Installare i coperchi delle viti; vedere sotto, **fig. B**.

¹² Le caratteristiche dipendono dal modello.

¹³ Le caratteristiche dipendono dal modello.



3. vista dell'unità e pannello di controllo

3.1 Vista dell'unità

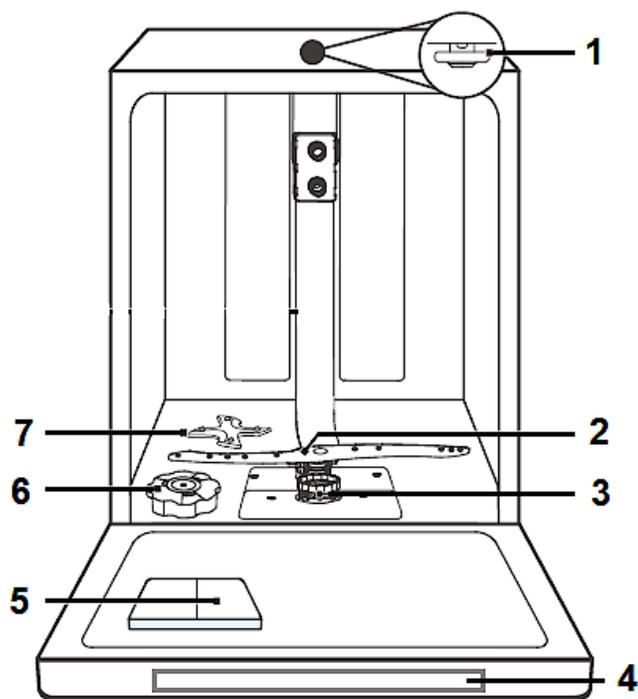


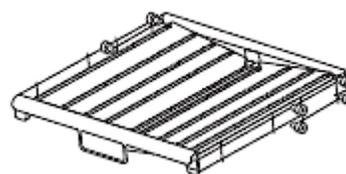
Fig. simile: le modifiche sono possibili.

stengel

1	BRACCIO DI SPRUZZO SUPERIORE	5	CONTENITORE DEL BRILLANTANTE
2	BRACCIO DI SPRUZZO INFERIORE	6	ADDOLCITORE D'ACQUA - SERBATOIO
3	SISTEMA DI FILTRAGGIO	7	BRACCIO DI SPRUZZO ANGOLARE
4	PANNELLO DI CONTROLLO		

ACCESSORI

CASSETTO PER LE POSATE



CESTINO SUPERIORE PER LE STOVIGLIE

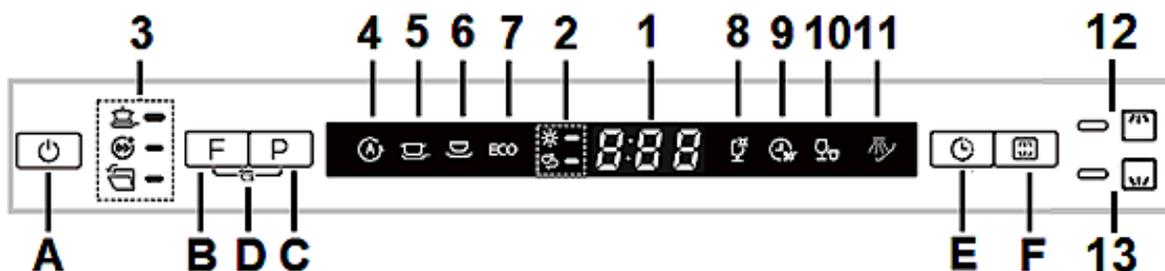


CESTINO INFERIORE PER LE STOVIGLIE



3.2 Pannello di controllo: tasti operativi e display

- i** Il pannello di controllo si trova nella parte superiore dello sportello dell'apparecchio.



PULSANTI OPERATIVI

A		<p style="text-align: center;"><u>"PULSANTE "ON / OFF"</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Pulsante per attivare e disattivare l'alimentazione dell'unità.
B		<p style="text-align: center;"><u>"PULSANTE "FUNZIONI"</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Tasto per selezionare ALTRE FUNZIONI DEL PROGRAMMA: ad esempio, "RISCIACQUO +" o "DURATA DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE". ➤ Premere ripetutamente questo tasto per passare da una funzione del programma alla successiva. ➤ Si veda anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE.
C		<p style="text-align: center;"><u>"PULSANTE "PROGRAMMA"</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ per selezionare il programma di lavaggio desiderato. ➤ Premere ripetutamente questo tasto per passare da un programma di lavaggio all'altro. ➤ Vedere anche il capitolo 6. i PROGRAMMI DI LAVAGGIO.

D		<p align="center"><u>"PULSANTE "AUTO - OPEN"</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Se questa funzione di programma è attivata, la porta dell'apparecchio si apre automaticamente al termine di un programma di lavaggio. ➤ Tenere premuti contemporaneamente per 3 secondi il TASTO " FUNZIONI " e il TASTO " PROGRAMMA " per attivare o disattivare questa funzione di programma. ➤ Si veda anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE.
E		<p align="center"><u>"PULSANTE "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO"</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Consente un avvio ritardato del programma fino a 24 ore. ➤ Premere ripetutamente il PULSANTE "PREDISPOSIZIONE TEMPO DI AVVIO" per impostare il tempo di ritardo desiderato. ➤ Si veda anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE.
F		<p align="center"><u>"PULSANTE "MEZZO CARICO"</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Selezionare questa funzione di programma se si è caricato solo il cestello superiore o solo quello inferiore della lavastoviglie (mezzo carico). ➤ Premere ripetutamente questo pulsante per passare da una funzione di programma alla successiva (mezzo carico, cestello superiore / mezzo carico, cestello inferiore). ➤ Si veda anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE.

VISTA

1		<p align="center"><u>" VISUALIZZA "</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Visualizzazione di INFORMAZIONI DETTAGLIATE sul programma selezionato e su altre funzioni (tempo residuo del programma, tempo di ritardo, messaggi di errore, ecc.)
---	---	--

2		<p><u>DISPLAY DI AVVERTIMENTO: " RISCIAQUO "</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è necessario riempire il SERBATOIO DEL BRILLANTANTE. ➤ Vedere anche il capitolo 4.2 BRILLANTANTE e seguenti.
		<p><u>DISPLAY DI AVVISO: " ADDOLCITORE D'ACQUA " (SALE)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è necessario riempire il SERBATOIO DELL'ADDOLCITORE. ➤ Vedere anche il capitolo 4.1 ADDOLCITORE D'ACQUA e seguenti.
3		<p><u>DISPLAY OPERATIVO: " RISCIAQUO + "</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è attivata la funzione di programma " RISCIAQUO + ". ➤ Si veda anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE.
		<p><u>DISPLAY OPERATIVO: "DURATA DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE".</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è attivata la funzione di programma "TEMPO DI PROGRAMMA RIDOTTO". ➤ Si veda anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE.
		<p><u>DISPLAY DI FUNZIONAMENTO: "AUTO - OPEN".</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è attivata la funzione di programma "AUTO - OPEN". ➤ Si veda anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE.
4		<p><u>VISUALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA: " AUTOMATICO "</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è impostato il programma di lavaggio "AUTOMATICO". ➤ Sensore: l'apparecchio rileva il carico e regola automaticamente il tempo di risciacquo. ➤ Adatto per stoviglie normalmente sporche e residui di cibo leggermente essiccati su piatti, ecc.

		<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vedere anche il capitolo 6. I PROGRAMMI DI LAVAGGIO.
5		<p><u>VISUALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA: "INTENSIVO".</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è impostato il programma di lavaggio "INTENSIVO". ➤ Adatto per oggetti molto sporchi come pentole e padelle e residui di cibo molto secchi sui piatti, ecc. ➤ Vedere anche il capitolo 6. I PROGRAMMI DI LAVAGGIO.
6		<p><u>VISUALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA: "UNIVERSALE".</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è impostato il programma di lavaggio "UNIVERSALE". ➤ Adatto a stoviglie normalmente sporche come pentole, piatti, bicchieri, ecc. e a padelle poco sporche. ➤ Vedere anche il capitolo 6. I PROGRAMMI DI LAVAGGIO.
7		<p><u>VISUALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA: "ECO".</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è impostato il programma di lavaggio "ECO". ➤ Adatto per stoviglie normalmente sporche. Programma standard per uso quotidiano. ➤ Vedere anche il capitolo 6. I PROGRAMMI DI LAVAGGIO.
8		<p><u>VISUALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA: "VETRO".</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è impostato il programma di lavaggio "VETRO". ➤ Adatto per stoviglie poco sporche (piatti, bicchieri, ciotole, ecc.). ➤ Vedere anche il capitolo 6. I PROGRAMMI DI LAVAGGIO.

9		<p><u>VISUALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA: " 90 MIN.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è impostato il programma di lavaggio " 90 MIN. ➤ Adatto per il lavaggio quotidiano di piatti, pentole, ecc. con sporco leggero o normale. ➤ Vedere anche il capitolo 6. I PROGRAMMI DI LAVAGGIO.
10		<p><u>VISUALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA: " VELOCE "</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è impostato il programma di lavaggio " RAPIDO ". ➤ Adatto per un risciacquo più breve di stoviglie poco sporche, senza asciugare. ➤ Vedere anche il capitolo 6. I PROGRAMMI DI LAVAGGIO.
11		<p><u>VISUALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA: " PRE-RISCIACQUO ".</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è impostato il programma di lavaggio "PRE-RISCIACQUO". ➤ Adatto per lavare le stoviglie che verranno pulite in un secondo momento. ➤ Vedere anche il capitolo 6. I PROGRAMMI DI LAVAGGIO.
12		<p><u>DISPLAY OPERATIVO:</u> <u>"MEZZO CARICO / CESTINO SUPERIORE "</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è attivata la funzione di programma "MEZZO CARICO / CESTELLO SUPERIORE". ➤ Viene attivato solo l'ugello superiore. ➤ L'ugello inferiore non è in funzione ➤ Si veda anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE.

13		<p><u>DISPLAY OPERATIVO:</u> <u>"MEZZO CARICO / CESTINO INFERIORE "</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si accende quando è attivata la funzione di programma "MEZZO CARICO / CESTELLO INFERIORE DELLA LAVASTOVIGLIE". ➤ Viene attivato solo l'ugello inferiore. ➤ L'ugello superiore non è in funzione. ➤ Si veda anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE.
----	---	--

4. prima del primo utilizzo

PRIMA DI AVVIARE L'UNITÀ, VERIFICARE CHE

1. l'unità rimane dritta e salda.
2. l'alimentazione dell'acqua è aperta.
3. i collegamenti delle linee di alimentazione e di scarico siano ben saldi.
4. il cavo di rete sia ben inserito nella presa.
5. l'alimentazione è accesa.
6. l'approvvigionamento idrico e il drenaggio non sono annodati insieme.
7. tutti i materiali di imballaggio sono stati rimossi dall'unità.

PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ PER LA PRIMA VOLTA:

- a. Impostare il consumo dell'addolcitore; vedere il capitolo 4.1.3 IMPOSTAZIONE DEL CONSUMO DELL'ADDOLCITORE.
- b. Versare 500 ml di acqua nel contenitore dell'addolcitore e riempirlo con l'addolcitore (= sale per lavastoviglie); vedere il capitolo 4.1.1 RIEMPIMENTO DEL CONTENITORE DELL'ADDOLCITORE.
- c. Riempire il contenitore del brillantante; vedere il capitolo 4.2.1 Riempimento DEL CONTENITORE DEL BRILLANTANTE.
- d. Selezionare un detersivo per lavastoviglie adatto; vedere il capitolo 4.3 DETERSIVO PER LAVASTOVIGLIE E SEGG.

4.1 Addolcitore d'acqua (= sale per lavastoviglie)

NOTA! Utilizzare un addolcitore d'acqua (= sale per lavastoviglie) **solo** per l'uso speciale in lavastoviglie. Tutti gli altri addolcitori o sali, in particolare il sale da cucina, danneggiano il serbatoio dell'addolcitore.

NOTA! Quando si riempie l'addolcitore d'acqua/il sale per lavastoviglie nell'apposito contenitore, trabocca acqua che contiene già addolcitore d'acqua/sale per lavastoviglie in forma disciolta. Quest'acqua e le particelle non ancora disciolte sono causa di corrosione. Pertanto, rabboccare l'addolcitore d'acqua/sale per lavastoviglie solo se subito dopo si attiva un programma di risciacquo completo. **PERICOLO DI CORROSIONE! I danni causati dalla corrosione non sono coperti dalla garanzia.**

NOTA! Il sale dell'addolcitore d'acqua/lavastoviglie provoca la corrosione se non si attiva un programma di risciacquo completo subito dopo il riempimento! La corrosione può danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. **Il produttore non risponde dei danni causati dalla corrosione dovuta a un uso improprio. PERICOLO DI CORROSIONE!**

- ❖ È necessario riempire l'addolcitore d'acqua manualmente; a tale scopo, utilizzare l'apertura di riempimento dell'addolcitore d'acqua. Aprire il coperchio e versare circa 1,5 kg di addolcitore (sale per lavastoviglie) nell'apertura di riempimento. Quindi richiudere correttamente il coperchio.

4.1.1 Riempire il serbatoio dell'addolcitore d'acqua

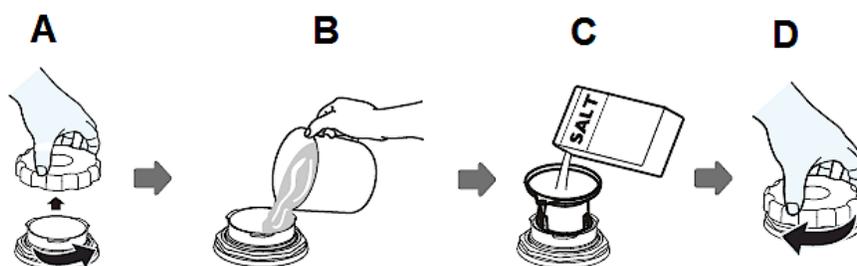
NOTA! È necessario riempire il serbatoio al più tardi quando si accende la spia dell'addolcitore ("S - "). Se l'addolcitore non si è sciolto, la spia dell'addolcitore può accendersi anche quando il serbatoio è pieno. Se durante il riempimento si è versato dell'addolcitore, è possibile impostare un programma speciale di ammollo per eliminare i residui.

- ❖ Utilizzare un addolcitore d'acqua (= sale per lavastoviglie) solo per l'uso speciale in lavastoviglie. Tutti gli altri addolcitori o sali, in particolare il sale da cucina, danneggiano il contenitore dell'addolcitore.
- ❖ Il produttore non fornisce una garanzia e non è responsabile per i danni dovuti all'uso di un addolcitore d'acqua non adatto.

- ❖ Riempire il contenitore solo prima di avviare un programma di risciacquo completo. In questo modo si evita che i residui di ammorbidente fuoriusciti rimangano sul fondo dell'apparecchio, con il rischio di corrosione.
- ❖ Dopo il primo programma di lavaggio, la spia sul pannello di controllo si spegne.

IL CONTENITORE DELL'ADDOLCITORE SI TROVA SOTTO IL CESTELLO INFERIORE DELLA LAVASTOVIGLIE. RIEMPIRE IL CONTENITORE COME SEGUE:

1. Rimuovere il cestello inferiore della lavastoviglie e togliere il coperchio del contenitore dell'addolcitore d'acqua; vedi sotto, **fig. A.**
2. Quando si riempie il contenitore per la **prima volta**, riempirlo per 2/3 con acqua (circa 500 ml); vedi sotto, **fig. B.**
3. Inserire l'imbuto in dotazione nell'apertura di riempimento e riempire con circa 1,5 kg di addolcitore d'acqua (= sale per lavastoviglie); vedi sotto, **fig. C.** È normale che una piccola quantità d'acqua fuoriesca dal contenitore.
4. Rimontare con cura il coperchio; vedi sotto, **fig. D.**
5. La spia dell'addolcitore si spegne di solito dopo il riempimento del serbatoio.
6. **Avviare un programma di risciacquo subito** dopo aver riempito il serbatoio dell'addolcitore: ad esempio il programma "QUICK"; vedere anche il capitolo 4.4 RIEPILOGO DELLE FUNZIONI DI BASE e il capitolo 6.2 AVVIO DI UN PROGRAMMA DI RISCIAQUO. In caso contrario, il sistema di filtraggio, la pompa o altre parti importanti potrebbero danneggiarsi. **La mancata osservanza di queste istruzioni comporta la perdita della garanzia!**



- i** Dopo il riempimento dell'addolcitore, potrebbe essere necessario aggiungere acqua fino al limite massimo del serbatoio.

NOTA! Quando si riempie l'addolcitore d'acqua/il sale per lavastoviglie nell'apposito contenitore, trabocca acqua che contiene già addolcitore d'acqua/sale per lavastoviglie in forma disciolta. Quest'acqua e le particelle non ancora disciolte causano la corrosione. Pertanto, rabboccare l'addolcitore d'acqua/sale per lavastoviglie solo se subito dopo si attiva un

programma di lavaggio completo. **PERICOLO DI CORROSIONE! I danni causati dalla corrosione non sono coperti dalla garanzia.**

NOTA! Il sale dell'addolcitore d'acqua/lavastoviglie provoca la corrosione se non si attiva un programma di risciacquo completo subito dopo il riempimento! La corrosione può danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. Il produttore non risponde dei danni causati dalla corrosione dovuta a un uso improprio. PERICOLO DI CORROSIONE!

4.1.2 Livelli di durezza dell'acqua / consumo di addolcitori d'acqua

- ❖ Le durezze dell'acqua riportate nella tabella seguente sono indicate in gradi di durezza tedesca (°dH), in gradi di durezza francese (°fH) e in gradi Clarke (°Clarke) e in mmol/l.
- ❖ Selezionare il livello di durezza dell'acqua in base ai requisiti del luogo di residenza.
- ❖ Il fornitore di acqua locale può informarvi sul livello di durezza dell'acqua.

i L'apparecchio dispone di un totale di 6 livelli di consumo dell'addolcitore (H 1 - H 6). Si consiglia di impostare il livello di consumo in base alla tabella seguente; vedere anche il capitolo 4.1.3 IMPOSTAZIONE DEL CONSUMO DELL'addolcitore.

DUREZZA DELL'ACQUA				ADDOLCITORE D'ACQUA. PALCOSCENICO (IMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO)
°dH	°fH	°CLARKE	MMOL/L	
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,9	H 1
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1,0 - 2,0	H 2
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2,1 - 3,0	H 3*
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H 4
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4,1 - 6,1	H 5
35 - 45	61 - 98	43 - 69	6,2 - 8,0	H 6
1 °dH = 1,78 °fH = 1,25 °Clarke = 0,178 mmol/l				

*: IMPOSTAZIONE DI FABBRICA

°dH	°fH	°Clarke
-----	-----	---------

stengel

Grado di durezza della Germania	Grado di durezza della Francia	Grado Clarke (britannico)
------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------

i L'addolcitore d'acqua (= sale per lavastoviglie) viene aggiunto **automaticamente** dalla macchina a un programma in corso. Quando e quanto addolcitore viene aggiunto dall'apparecchio durante un programma di funzionamento **dipende dal** livello di addolcimento dell'acqua impostato individualmente (H 1 - H 6); vedere la tabella seguente.

IMPOSTARE L'ADDOLCITORE D'ACQUA. PALCOSCENICO	VIENE AGGIUNTO L'ADDOLCITORE D'ACQUA:	CONSUMO DELL'ADDOLCITORE D'ACQUA IN GRAMMI / ESECUZIONE DEL PROGRAMMA
H 1	Mancata alimentazione dell'addolcitore d'acqua	0
H 2	ogni dieci programmi eseguiti	9
H 3	con un programma su cinque	12
H 4	con un programma su tre	20
H 5	con ogni secondo programma eseguito	30
H 6	Per ogni programma eseguito	60

i Ogni programma eseguito con l'alimentazione dell'addolcitore consuma 2,0 litri d'acqua in più, il consumo energetico aumenta di 0,02 kWh e la durata del programma si allunga di 4 minuti.

4.1.3 Regolazione del consumo dell'addolcitore d'acqua

- ❖ La macchina consente di impostare la quantità di addolcitore necessaria in base al livello di durezza dell'acqua. In questo modo si ottimizza la quantità di consumo e la si adatta alle esigenze individuali.
- ❖ La quantità di addolcitore può essere impostata da **H 1** a **H 6**. Con l'impostazione **H 1**, **non è necessario alcun** addolcitore.

- i** Il consumo dell'addolcitore deve sempre essere impostato **in base al livello di durezza dell'acqua della** propria regione. Si raccomanda di impostare il livello in base alla tabella della durezza dell'acqua; vedere il capitolo 4.1.2 LIVELLI DI DUREZZA DELL'ACQUA / CONSUMO DELL'ADDOLCITORE.
- i** Scoprite il livello di durezza dell'acqua. Il fornitore di acqua locale può informarvi sul livello di durezza dell'acqua.

FASE 1: MODALITÀ ADDOLCITORE D'ACQUA - RICHIAMO DELL'IMPOSTAZIONE

1. Aprire la porta.
2. Accendere l'apparecchio con il TASTO " ON / OFF "; vedere il capitolo 3.2 PANNELLO DI CONTROLLO: TASTI OPERATIVI E DISPLAY.
3. **Entro 60 secondi** dall'accensione dell'apparecchio, tenere premuto per **5 secondi** il TASTO " PROGRAMMA " (vedi capitolo 3.2 PANNELLO DI CONTROLLO: TASTI DI COMANDO E DISPLAY).
4. La macchina è ora in modalità di impostazione dell'addolcitore d'acqua.
5. Il display visualizza lo stato attuale del consumo dell'addolcitore d'acqua: ad esempio, il livello dell'addolcitore d'acqua " H 3 ".

FASE 2: SELEZIONE DEL CONSUMO DELL'ADDOLCITORE D'ACQUA

1. Per selezionare l'impostazione di consumo dell'addolcitore d'acqua appropriata in base alle esigenze del luogo di residenza, premere **ripetutamente** il TASTO " PROGRAMMA " finché sul display non viene visualizzato il livello di addolcimento dell'acqua desiderato (H 1 - H 6).
 2. Ogni pressione del TASTO " PROGRAMMA " modifica l'impostazione del consumo di un livello. Le impostazioni sono consecutive: H 1 → H 2 → H 3 → H 4 → H 5 → H 6 → H 1.
- i** L'addolcitore d'acqua (= sale per lavastoviglie) viene aggiunto **automaticamente** dalla macchina a un programma in corso. Quando e quanto addolcitore viene aggiunto dalla macchina durante un programma di funzionamento **dipende dal** livello di addolcimento dell'acqua impostato individualmente (H 1 - H 6); vedere la tabella al capitolo 4.1.2 LIVELLI DI DUREZZA DELL'ACQUA / CONSUMO DI ADDOLCITORE.

FASE 3: USCITA DALL'ADDOLCITORE D'ACQUA - MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE

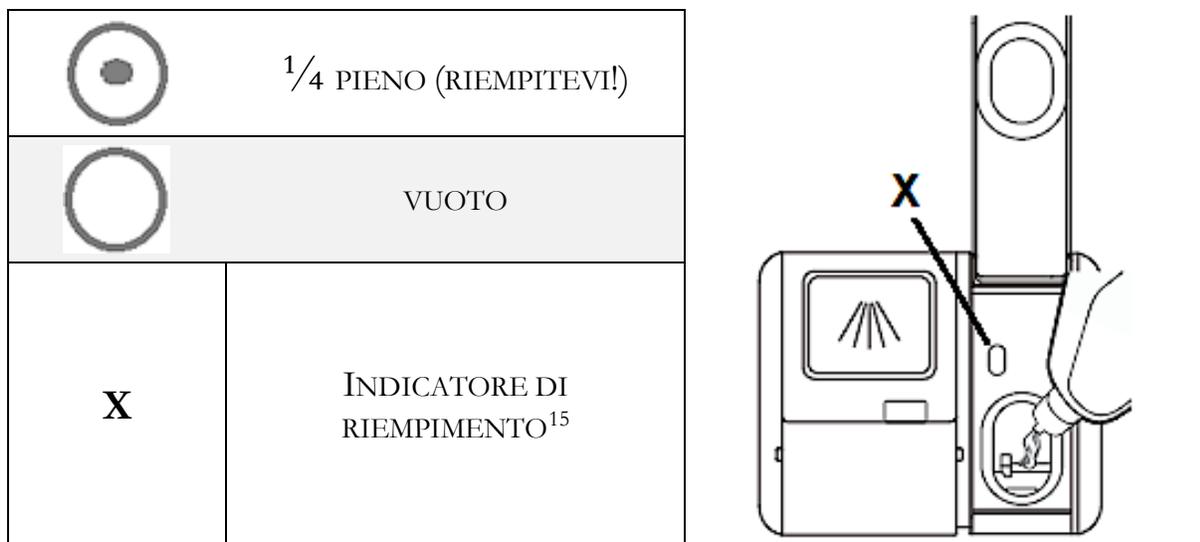
- Premere il PULSANTE " ON / OFF " PER SALVARE L'impostazione del consumo dell'addolcitore e uscire dalla modalità di impostazione.

4.2 Risciacquo

- ❖ L'apparecchio è progettato per utilizzare un brillantante. Durante il ciclo di risciacquo, il brillantante viene aggiunto automaticamente e garantisce che le stoviglie si asciughino senza macchie o aloni, poiché il brillantante aiuta l'acqua a scorrere via dalla superficie delle stoviglie.
 - ❖ Il contenitore del brillantante si trova nell'apparecchio accanto al contenitore del detersivo per lavastoviglie.
 - ❖ La capacità del contenitore è di circa 140 ml.
 - ❖ Non riempire eccessivamente il contenitore del brillantante per non provocare una forte formazione di schiuma. Pulire il brillantante versato con un panno morbido.
 - ❖ Non dimenticare di chiudere lo sportello del contenitore del brillantante dopo il riempimento.
 - ❖ Se l'indicatore del brillantante "  " sul pannello di controllo **non** è acceso, si può capire la quantità di brillantante necessaria dal colore dell'indicatore di riempimento " X " ¹⁴ accanto all'apertura di riempimento.
- Punto scuro = contenitore pieno.
 - Quanto più piccolo è il punto scuro, tanto più vuoto è il contenitore; si veda la figura seguente. Il contenitore deve essere sempre pieno per almeno 1/4.

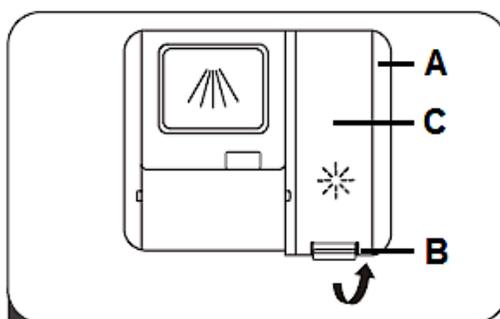
	COMPLETO
	3/4 COMPLETO
	1/2 PIENO

¹⁴ Le caratteristiche dipendono dal modello.



4.2.1 Riempimento del serbatoio del brillantante

1. Sollevare la leva di bloccaggio (**B**) per aprire lo sportello (**C**) del serbatoio del brillantante (**A**); vedi fig. sotto, freccia.

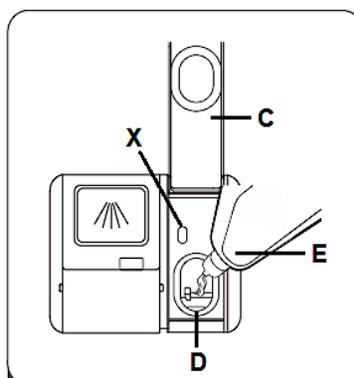


A	CONTENITORE DEL BRILLANTANTE
----------	------------------------------

¹⁵ Le caratteristiche dipendono dal modello.

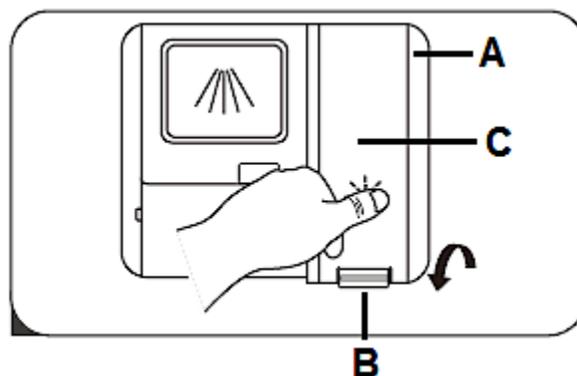
B	LEVA DI BLOCCAGGIO
C	SPORTELLO DEL CONTENITORE DEL BRILLANTANTE

2. Riempire il contenitore del brillantante con il brillantante, come illustrato di seguito. Non riempire eccessivamente il contenitore del brillantante.



C	SPORTELLO DEL CONTENITORE DEL BRILLANTANTE
D	APERTURA DI RIEMPIMENTO
E	BRILLANTANTE
X	INDICATORE DI RIEMPIMENTO DEL BRILLANTANTE

3. Chiudere correttamente lo sportello (C) del serbatoio del brillantante (A); vedi fig. sotto, freccia.
4. Lo sportello deve bloccarsi in posizione.



A	CONTENITORE DEL BRILLANTANTE
----------	------------------------------

stengel

B	LEVA DI BLOCCAGGIO
C	SPORTELLO DEL CONTENITORE DEL BRILLANTANTE

4.2.2 Impostazione del consumo di brillantante

- ❖ Per ottenere migliori prestazioni di asciugatura, il consumo di brillantante può essere regolato individualmente.
- ❖ È possibile selezionare cinque impostazioni di consumo (D 1 - D 5). Più alto è il livello di consumo, maggiore è il consumo di brillantante:
 - a. D 1 = consumo minimo di brillantante.
 - b. D 2 = basso consumo di brillantante.
 - c. D 3 = consumo medio di brillantante.
 - d. D 4 = consumo elevato di brillantante.
 - e. D 5 = consumo massimo di brillantante.
- ❖ **Aumentare la** quantità di brillantante se dopo il programma di lavaggio sono visibili gocce d'acqua o macchie di calcare sulle stoviglie.
- ❖ **Ridurre la** quantità di brillantante se dopo il programma di lavaggio sono visibili striature biancastre sul vetro o depositi bluastri sulle posate.

FASE 1: MODALITÀ BRILLANTANTE - RICHIAMO DELL'IMPOSTAZIONE DEI CONSUMI

1. Aprire la porta.
2. Accendere l'apparecchio con il TASTO " ON / OFF "; vedere il capitolo 3.2 PANNELLO DI CONTROLLO: TASTI OPERATIVI E DISPLAY.
3. **Entro 60 secondi dall'accensione dell'apparecchio**, tenere premuto per **più di 5 secondi** il TASTO " PROGRAMMA " (vedi capitolo 3.2 PANNELLO DI CONTROLLO: TASTI DI COMANDO E DISPLAY).
4. **Quindi** premere **una volta** il pulsante "PRESELEZIONE TEMPO DI AVVIO" per attivare la modalità di impostazione del consumo di brillantante.
5. L'indicatore del brillantante "  " lampeggia.
6. Il display visualizza lo stato attuale del consumo di brillantante: ad esempio, il livello di consumo " D 4 ".

FASE 2: SELEZIONE DEL CONSUMO DI BRILLANTANTE

1. Premere **ripetutamente** il TASTO " PROGRAMMA " per selezionare l'impostazione di consumo desiderata (D 1 - D 5) in base alle proprie abitudini di utilizzo.
2. Ogni pressione del TASTO " PROGRAMMA " modifica l'impostazione del consumo di un livello. Le impostazioni sono consecutive: D 1 → D 2 → D 3 → D 4 → D 5 → D 1.

FASE 3: USCITA DAL BRILLANTANTE - IMPOSTAZIONE DEL CONSUMO

- Per salvare l'impostazione del consumo e uscire dalla modalità di impostazione, premere il PULSANTE " ON / OFF ". Dopo 5 secondi, senza premere nuovamente i tasti di comando, si attiva anche il livello di consumo impostato.

4.3 Detergente per lavastoviglie

I DETERGENTI PER LAVASTOVIGLIE SI DIVIDONO IN DUE GRUPPI IN BASE ALLA LORO COMPOSIZIONE CHIMICA:

- agenti di risciacquo convenzionali, alcalini e con componenti caustici.
 - Agenti di risciacquo concentrati a basso contenuto alcalino con enzimi naturali.
- L'uso di programmi di risciacquo "universali" in combinazione con detersivi concentrati riduce l'impatto ambientale e fa bene alle stoviglie; questi programmi di risciacquo favoriscono l'effetto di risciacquo degli enzimi. Per questo motivo, i programmi di risciacquo "universali" in combinazione con detersivi per lavastoviglie concentrati danno gli stessi risultati che si ottengono con i programmi di risciacquo "intensivi".

ESISTONO TRE TIPI DI DETERSIVO PER LAVASTOVIGLIE:

1. con fosfato e cloro.
2. con fosfato / senza cloro.
3. senza fosfati / senza cloro

I nuovi detersivi per lavastoviglie in polvere di solito non contengono fosfati, quindi l'effetto di addolcimento dell'acqua non è assicurato. In questo caso si consiglia l'uso aggiuntivo di un addolcitore d'acqua (= sale per lavastoviglie), anche se il livello di durezza dell'acqua è solo, ad esempio, di 6 °dH; altrimenti potrebbero comparire macchie bianche su piatti e bicchieri. In questo caso, utilizzare più detersivo per

lavastoviglie per ottenere risultati migliori. I detersivi per lavastoviglie senza cloro sbiancano solo leggermente. Le macchie forti e colorate non verranno rimosse completamente. In tal caso, selezionare un programma con una temperatura più elevata.

SCHEDE PER LAVASTOVIGLIE

Le pastiglie per lavastoviglie di diversi produttori sciolgono le impurità in tempi diversi. Per questo motivo, alcune tabs non riescono a sviluppare le loro proprietà di dissoluzione e pulizia in programmi di risciacquo brevi. Per questo motivo, quando si usano le tabs, bisogna sempre utilizzare programmi di risciacquo più lunghi per garantire una pulizia completa delle stoviglie.

SCHEDE PER LAVASTOVIGLIE 3in1

I brillantanti 3in1 contengono una combinazione di brillantante, brillantante e addolcitore. Verificate innanzitutto che la durezza dell'acqua della vostra rete idrica corrisponda alle specifiche del produttore delle tabs indicate sulla confezione. Utilizzare tali prodotti rispettando rigorosamente le istruzioni del produttore delle pastiglie. Se si riscontrano problemi durante il primo utilizzo di un prodotto 3in1, contattare il numero verde del produttore delle tabs. Se si utilizza un prodotto combinato, gli indicatori del brillantante e dell'addolcitore non sono più utilizzabili. Può essere utile impostare la durezza dell'acqua sul valore più basso possibile.

4.3.1 Il dosatore di detersivo

- ❖ Il contenitore del detersivo deve essere riempito prima di ogni programma di lavaggio, secondo le informazioni riportate nella tabella dei programmi al capitolo 6. I PROGRAMMI DI LAVAGGIO.
- ❖ Utilizzare solo detersivi adatti alla lavastoviglie.
- ❖ Conservare sempre il detersivo per lavastoviglie asciutto.
- ❖ Riempire il contenitore solo poco prima di iniziare un programma di lavaggio.

stengel

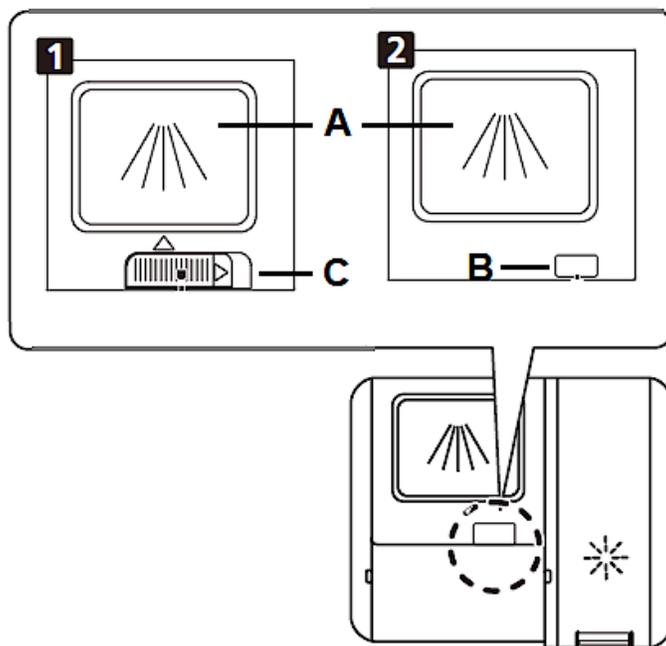
- ❖ Il vostro apparecchio utilizza meno detersivo e brillantante rispetto agli apparecchi tradizionali. In genere, per il programma di risciacquo universale è sufficiente un cucchiaino di detersivo.
 - ❖ Le stoviglie molto sporche richiedono una quantità maggiore di detersivo.
- i** Utilizzare solo detersivi adatti alla lavastoviglie!
 - i** Inoltre, seguire sempre le istruzioni di dosaggio del produttore del detersivo riportate sulla confezione.

RIEMPIMENTO DEL DOSATORE DI DETERSIVO

1. **A seconda del modello:** quando il coperchio dell'erogatore di detersivo (A) è chiuso, far scorrere il cursore di bloccaggio (C) verso destra per aprire il coperchio; vedere sotto, **fig. 1**.

O

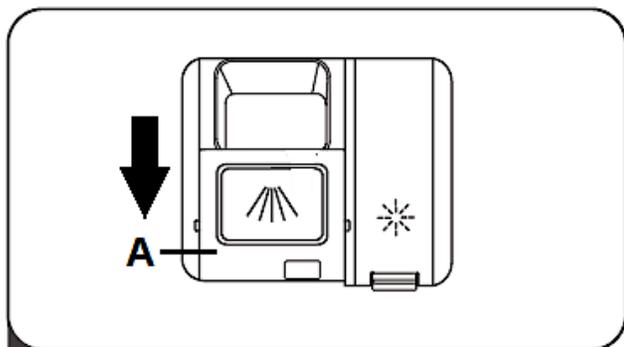
1. Quando il coperchio dell'erogatore di detersivo (A) è chiuso, premere il pulsante di sblocco (B) e il coperchio si apre; si veda la **figura 2** in basso.



A	CONTENITORE DEL BRILLANTANTE / COPERCHIO
B	PULSANTE DI SBLOCCO
C	SLITTA DI SBLOCCO

stengel

2. Far scorrere in avanti il coperchio del dosatore di detersivo (**A**); vedi fig. sotto, freccia.

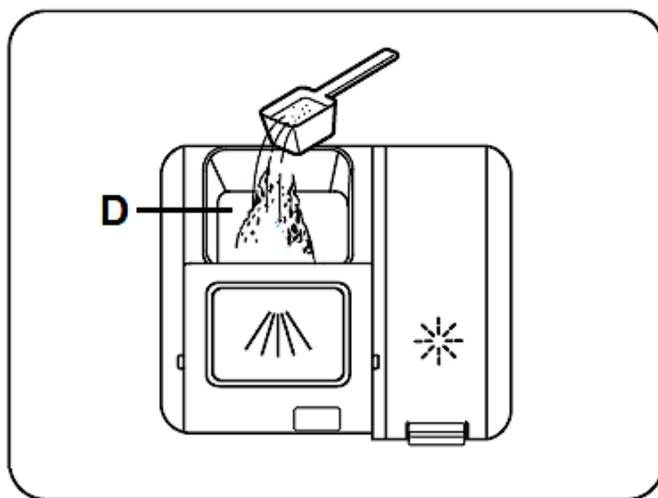


A

COPERCHIO DEL SERBATOIO DEL BRILLANTANTE

3. Aggiungere sempre il detersivo prima dell'inizio di ogni programma di lavaggio (**D**); vedi fig. sotto Utilizzare solo detersivi adatti alla lavastoviglie.

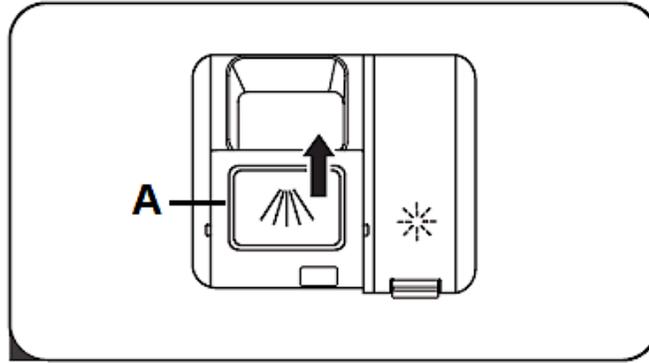
- i** Seguire sempre anche le istruzioni di dosaggio del produttore del detersivo riportate sulla confezione.



D

AGGIUNGERE IL DETERSIVO PER LAVASTOVIGLIE

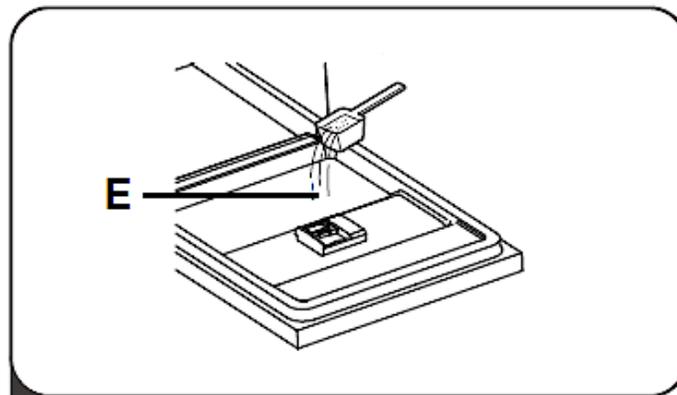
4. Chiudere ora il coperchio del dosatore: spingere il coperchio all'indietro (vedi fig. sotto, freccia) e premerlo con cautela fino a quando la chiusura scatta in posizione.



A

COPERCHIO DEL SERBATOIO DEL BRILLANTANTE

5. Se le stoviglie sono molto sporche, mettere una piccola quantità aggiuntiva di detersivo all'interno dello sportello della lavastoviglie; vedere l'illustrazione qui sotto.



E

ALL'INTERNO DELLA PORTA DELLA LAVASTOVIGLIE

4.4 Riassunto delle funzioni di base

⚠ ATTENZIONE! Il seguente riassunto è solo una panoramica delle funzioni di base dell'apparecchio e non sostituisce le istruzioni per l'uso. **Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni per l'uso nella loro interezza;** in caso contrario, non sarete sufficientemente informati sui possibili rischi d'uso e sulle ulteriori funzioni dell'apparecchio.

ACCENDERE L'UNITÀ | ➤ Aprire la porta.

stengel

- Per accendere, premere il TASTO " ON / OFF "; vedere il capitolo 3.2 Pannello di CONTROLLO: TASTI OPERATIVI E DISPLAY.



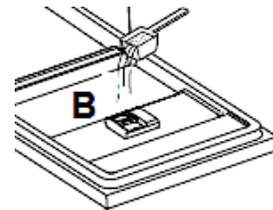
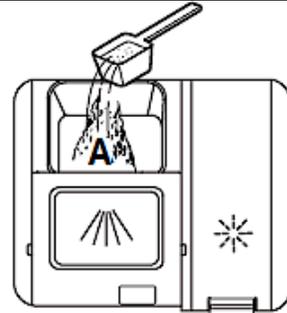
RIEMPIRE IL
CONTENITORE DEL
DETERSIVO

CAMERA A:

- Ad ogni ciclo di risciacquo.

B: Interno della porta della lavastoviglie

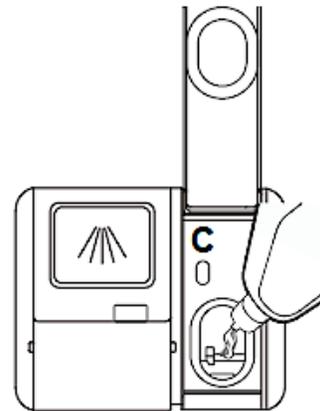
- Solo per i programmi con ciclo di prelavaggio.



CONTROLLARE LO
STATO DEL
BRILLANTANTE

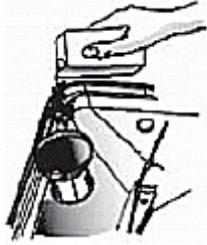
DISPLAY MECCANICO C¹⁶:

- Display elettrico sul pannello di controllo.¹⁷



¹⁶ Le caratteristiche dipendono dal modello.

¹⁷ Le caratteristiche dipendono dal modello.

<p>CONTROLLARE LO STATO DELL'ADDOLCITORE D'ACQUA</p>	<p><u>SOLO PER I MODELLI CON SISTEMA DI ADDOLCIMENTO DELL'ACQUA:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Display elettrico sul pannello di controllo.¹⁸ ➤ Se l'apparecchio non è dotato di un indicatore elettrico, è possibile stimare il tempo di riempimento in base al numero di risciacqui effettuati. 	 <p><i>Immagine simile.</i></p>
		
<p>CARICAMENTO DEI CESTINI</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Rimuovere i residui di cibo più consistenti sulle stoviglie. ➤ Ammorbidire i residui bruciati e poi caricare i cestini. 	
		
<p>SELEZIONARE IL PROGRAMMA</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Premere ripetutamente il TASTO " PROGRAMMA " finché sul display non si accende l'indicatore del programma di lavaggio desiderato. 	
		
<p>AVVIO DEL PROGRAMMA</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aprire prima il rubinetto dell'acqua e poi chiudere la porta. ➤ Il processo di risciacquo si avvia automaticamente dopo circa 10 secondi. 	
		
<p>FINE DEL PROGRAMMA</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Al termine di un programma di risciacquo, lo sportello si apre automaticamente (se attivato). ➤ Se l'apertura automatica della porta è disattivata, è necessario aprire la porta manualmente. ➤ ⚠ ATTENZIONE! Aprire sempre lo sportello con cautela. Il vapore caldo può fuoriuscire quando lo sportello è aperto! ➤ Spegnerne l'apparecchio con il TASTO " ON / OFF ". 	

¹⁸ Le caratteristiche dipendono dal modello.

	➤ Se non vengono effettuate immissioni entro 15 minuti, l'unità si spegne automaticamente.
	
CHIUDERE IL RUBINETTO DELL'ACQUA E SCARICARE I CESTINI	➤ Chiudere il rubinetto dell'acqua. ➤ Attendere circa <u>15 minuti</u> prima di scaricare i cestini. ➤ Scaricate prima il cestino più basso .

⚠ ATTENZIONE! Aprire sempre lo sportello dell'apparecchio con estrema cautela. Il vapore caldo può fuoriuscire quando lo sportello è aperto! **PERICOLO DI SCOTTATURE!**

⚠ ATTENZIONE! Prima di pulire l'interno dell'apparecchio, attendere almeno 20 minuti dalla fine del programma di lavaggio, in modo che gli elementi riscaldanti possano raffreddarsi. **PERICOLO DI USTIONI!**

5. Portapiatti

- ❖ Seguire le istruzioni qui riportate per ottenere le massime prestazioni di lavaggio dall'elettrodomestico. Le caratteristiche e l'aspetto dei cestelli qui descritti possono variare a seconda del modello.

5.1 Istruzioni generali per il caricamento dei cestelli portavivande

- ❖ Rimuovere le grandi quantità di cibo avanzato dai piatti.
- ❖ Non è necessario sciacquare le stoviglie sotto l'acqua corrente.
- ❖ Immergere i residui di cibo bruciato su pentole e padelle prima di caricarle.
- ❖ Le posate e le stoviglie non devono bloccare i bracci di spruzzo rotanti.
- ❖ Inserire nell'apparecchio recipienti come tazze, bicchieri o pentole a testa in giù, per evitare che l'acqua si raccolga nei recipienti.
- ❖ I piatti non devono essere appoggiati o coperti l'uno sull'altro nell'apparecchio.
- ❖ Gli occhiali non devono toccarsi per evitare che si danneggino.
- ❖ Mettete gli oggetti grandi e difficili da pulire nel cestello inferiore della lavastoviglie.
- ❖ Lo scolapiatti superiore è ideale per gli oggetti delicati o più piccoli, come bicchieri e tazze.

- ❖ Dopo il risciacquo, scaricare prima il cestello inferiore; in questo modo si evita che l'acqua di risciacquo residua goccioli dal cestello superiore a quello inferiore.

CARICARE I PORTAPIATTI COME SEGUE:

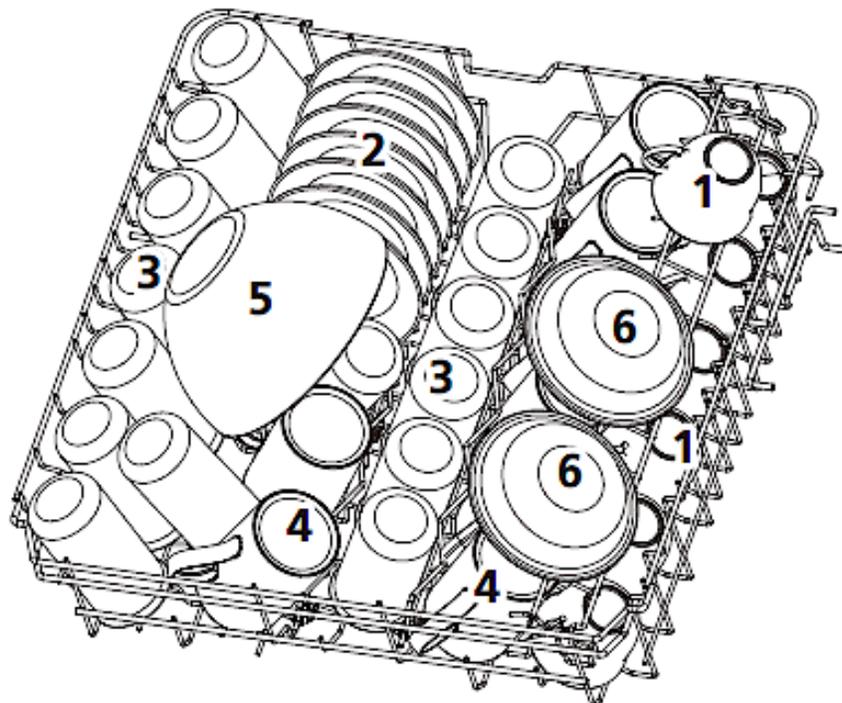
- Oggetti come tazze, bicchieri, pentole e padelle capovolti.
- Oggetti curvi e con depressioni in posizione inclinata per consentire all'acqua di defluire.
- Le stoviglie devono essere ben salde nei cestini, in modo che non possano rovesciarsi.
- Le stoviglie non devono bloccare i bracci di spruzzo rotanti.
- Non inserire nell'apparecchio oggetti molto piccoli, perché potrebbero cadere facilmente dai cestini.

5.2 Cestino superiore per stoviglie

- ❖ Il cestello superiore delle stoviglie è destinato alle stoviglie delicate e leggere come bicchieri, tazze, salsiere, piccoli piatti e ciotole e pentole poco profonde, purché non siano troppo sporche.

CARICAMENTO DEL CESTO SUPERIORE DELLE STOVIGLIE

- ❖ Caricare il cestello in modo che i singoli articoli non vengano spostati dal getto dell'acqua di risciacquo.



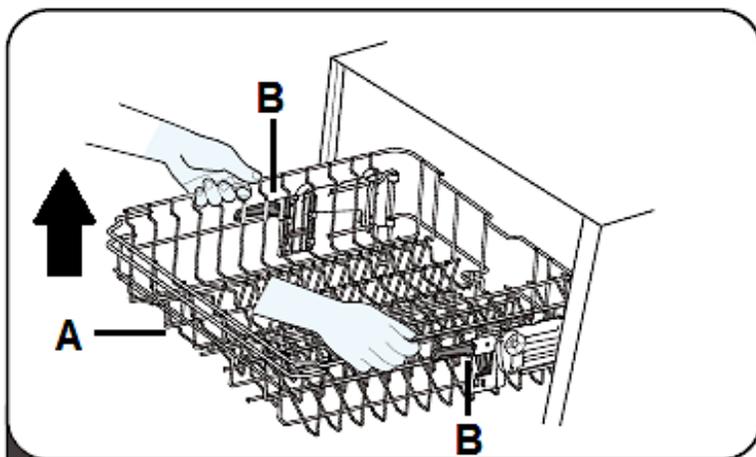
TIPO	TIPO DI STOVIGLIE	TIPO	TIPO DI STOVIGLIE
1	TAZZE	4	TAZZA
2	PIATTINI	5	CIOTOLA
3	OCCHIALI	6	CIOTOLE DA DESSERT

5.2.1 Regolazione del cestello superiore delle stoviglie

- ❖ È possibile regolare l'altezza del cestello superiore della lavastoviglie. In questo modo si crea più spazio per gli oggetti più grandi nel cestello superiore o inferiore della lavastoviglie.
- ❖ Posizionare gli oggetti lunghi sul ripiano in modo da non ostacolare la rotazione dei bracci irrigatori. Se necessario, il ripiano può essere ripiegato o rimosso.

SOLLEVARE IL CESTO SUPERIORE DELLE STOVIGLIE

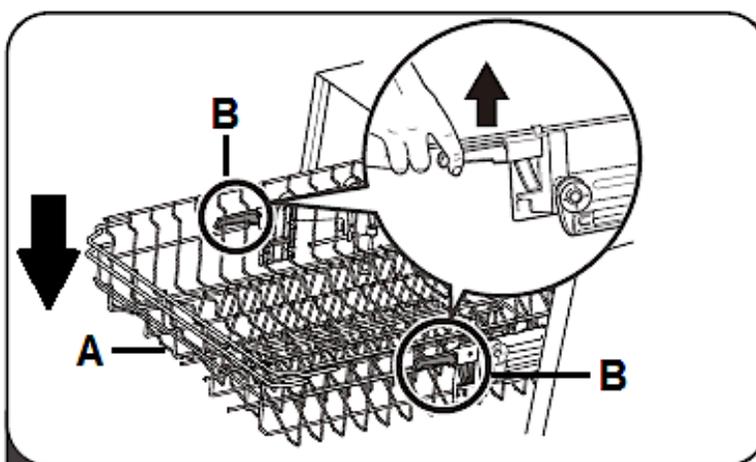
1. Per sollevare il cesto superiore delle stoviglie, sollevarlo con entrambe le mani fino a quando non si blocca in posizione; vedere l'illustrazione qui sotto.
2. Non è necessario azionare le leve di regolazione.



A	CESTINO SUPERIORE PER LE STOVIGLIE
B	LEVA DI REGOLAZIONE

ABBASSARE IL CESTO SUPERIORE DELLE STOVIGLIE

1. Per regolare il cestello dalla posizione alta a quella bassa, sollevare le due leve di regolazione laterali; vedere la figura seguente.
2. Il blocco del cestello viene rilasciato.
3. Posizionare il cestello della lavastoviglie nella posizione bassa.



A	CESTINO SUPERIORE PER LE STOVIGLIE
B	LEVA DI REGOLAZIONE

5.2.2 Ripiegamento delle tazze vaschette

- ❖ I ripiani delle tazze del cesto superiore per le stoviglie possono essere ripiegati; vedi fig. sotto, freccia.

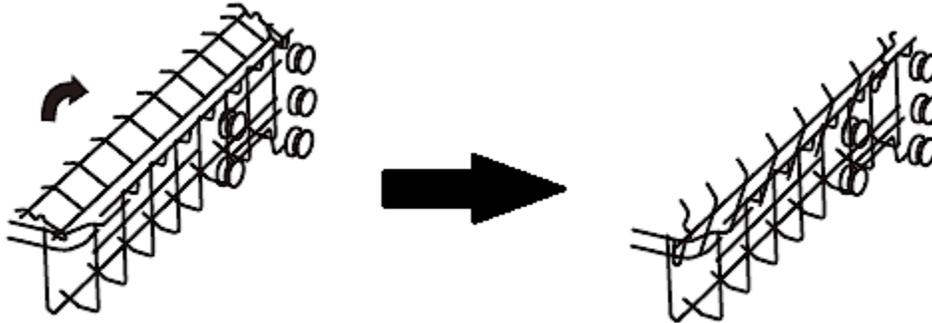


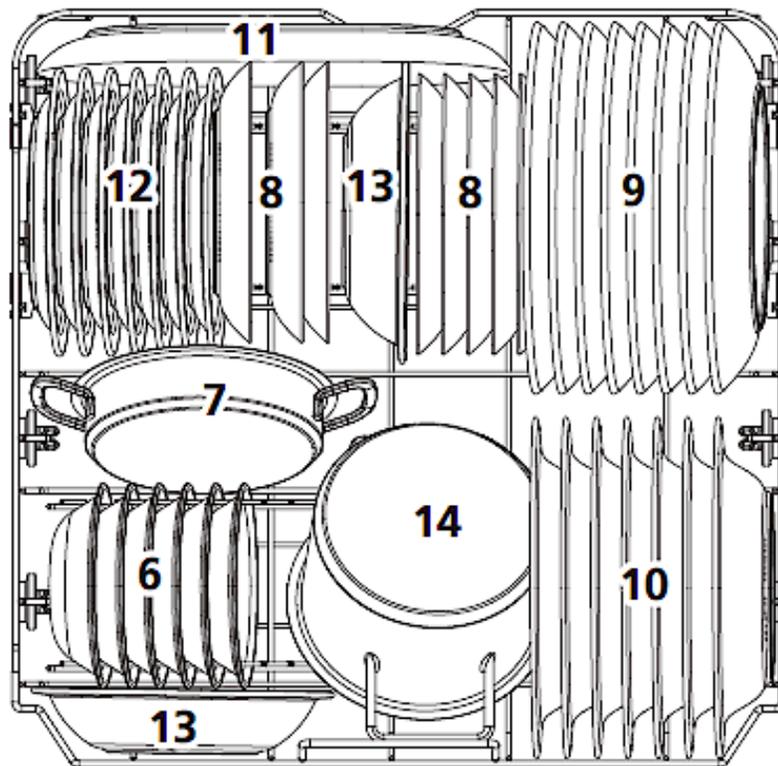
Fig. simile: le modifiche sono possibili.

5.3 Cestino inferiore per stoviglie

- ❖ Il cestello inferiore per le stoviglie è progettato per gli oggetti più difficili da pulire come pentole, padelle, coperchi, piatti da portata e ciotole.

CARICAMENTO DEL CESTO INFERIORE DELLE STOVIGLIE

- ❖ Posizionare i piatti e i coperchi ai lati del cestello della lavastoviglie e non bloccare i bracci rotanti dello spruzzatore.
- ❖ Le pentole e le ciotole devono essere inserite nel cestello della lavastoviglie con il lato superiore rivolto verso il basso.

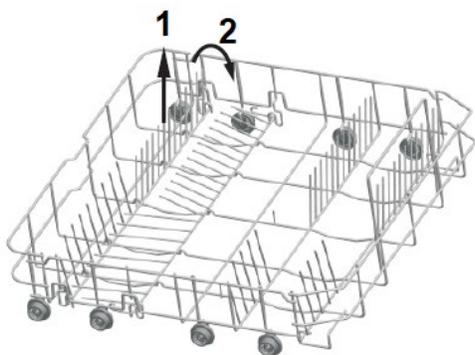


TIPO	TIPO DI STOVIGLIE	TIPO	TIPO DI STOVIGLIE
6	CIOTOLE DA DESSERT	10	PIATTO FONDO
7	PENTOLA DI COTTURA	11	PIATTO DA PORTATA OVALE
8	PIATTO DA DESSERT	12	PIATTO DA DESSERT
9	PIATTO DA PRANZO	13	CIOTOLE
14	VASO PICCOLO		

VASSOIO/I PIEGHEVOLE/I¹⁹ DEL CESTO INFERIORE DELLE STOVIGLIE

- ❖ I ripiani del cestello inferiore per le stoviglie possono essere ripiegati lateralmente per offrire spazio agli oggetti più grandi; si veda l'illustrazione qui sotto.

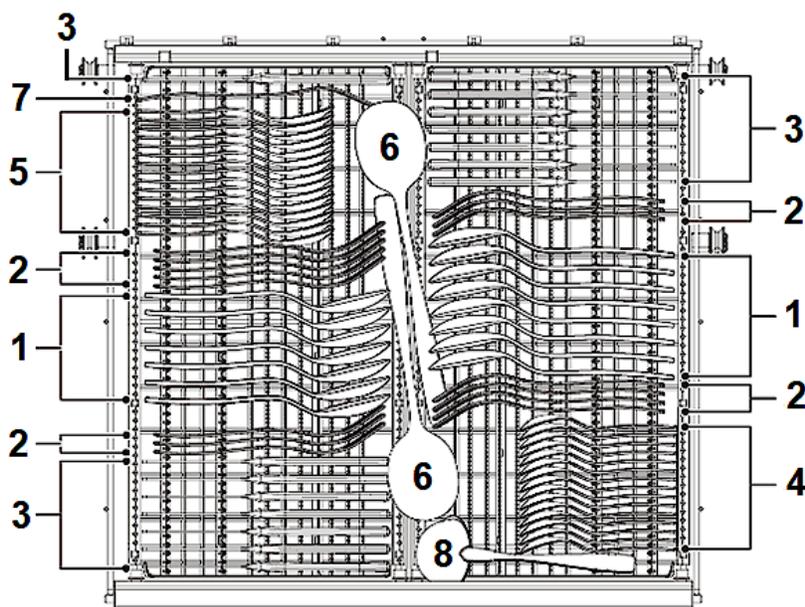
¹⁹ Le caratteristiche dipendono dal modello.

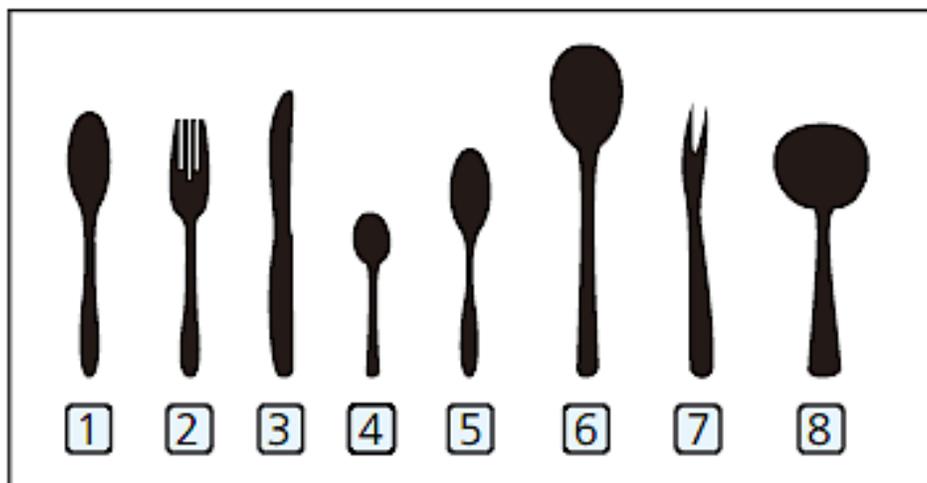


5.4 Cassetto per le posate

- ❖ Collocare nell'apparecchio solo oggetti particolarmente lunghi in orizzontale e in modo sicuro, in modo da non bloccare i bracci di spruzzo rotanti.

CARICAMENTO DEL CASSETTO DELLE POSATE





TIPO	TIPO DI POSATE	TIPO	TIPO DI POSATE
1	CUCCHIAIO DA MINESTRA	4	CUCCHIAIO DA TÈ/CAFFÈ
2	FORCHETTE	5	CUCCHIAIO DA DESSERT
3	COLTELLO	6	CUCCHIAIO DA PORTATA
7	FORCHETTE DA PORTATA	8	MESTOLO PER SALSE



⚠ ATTENZIONE!

1. Non lasciar sporgere alcun oggetto dal fondo del cassetto portaposate.
2. Riponete sempre gli oggetti taglienti nel cassetto delle posate con il lato tagliente rivolto verso il basso.

CESTINO PER LE POSATE²⁰

- ❖ Posizionare le posate (tranne i coltelli affilati) nel cestello delle posate con l'impugnatura rivolta verso il basso. Collocare nell'apparecchio solo oggetti particolarmente lunghi in orizzontale e in modo sicuro, in modo da non bloccare i bracci rotanti del getto.

²⁰ Le caratteristiche dipendono dal modello.

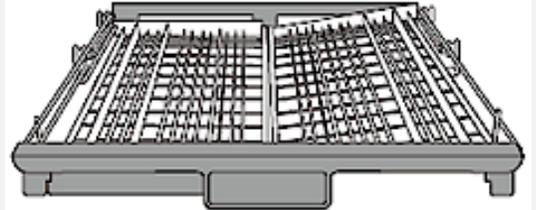
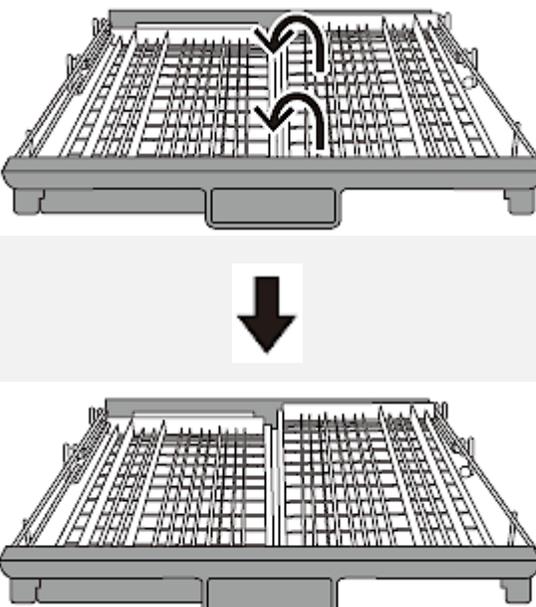


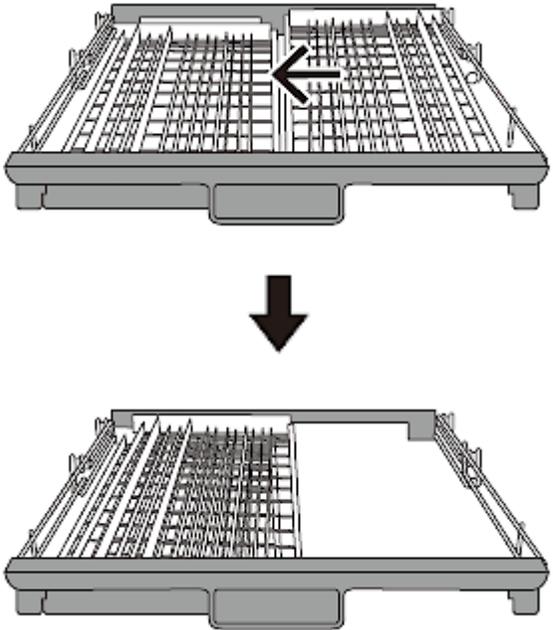
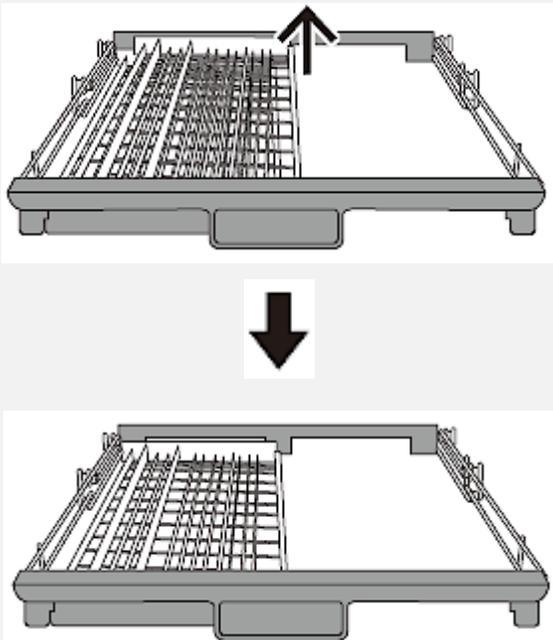
⚠ **ATTENZIONE!**

1. Non lasciar sporgere alcun oggetto dal fondo del cesto delle posate.
2. Mettere sempre gli oggetti affilati nel cestino delle posate con il lato tagliente rivolto verso il basso.

5.4.1 Regolazione del cassetto portaposate

❖ Il cassetto portaposate ha diverse possibilità di regolazione.

1		<p>➤ La metà sinistra del cassetto è orizzontale e la metà destra è inclinata.</p>
2		<p>➤ Sollevare la metà destra del cassetto sul lato sinistro.</p> <p>➤ La metà sinistra e destra del cassetto sono orizzontali.</p>

<p>3</p>		<ul style="list-style-type: none"> ➤ Quando entrambe le metà del cassetto sono orizzontali, è possibile far scorrere la metà destra da destra a sinistra. ➤ Entrambe le metà del cassetto si sovrappongono sul lato sinistro. i Assicuratevi che le posate non possano cadere.
<p>4</p>		<ul style="list-style-type: none"> ➤ È possibile estrarre la metà destra del cassetto dal telaio. ➤ Nell'unità rimane solo la metà sinistra del cassetto. i Assicurarsi che le posate non possano cadere dalla metà sinistra del cassetto.

5.5 Stoviglie/posate non idonee

I SEGUENTI ARTICOLI NON SONO ADATTI AL LAVAGGIO IN LAVASTOVIGLIE

1. Posate con manici in legno, corno, porcellana o madreperla.
2. Articoli in plastica non resistenti al calore.
3. Posate vecchie con componenti incollati o incollabili che non sono resistenti al calore.
4. Articoli con componenti in resina sintetica.
5. Oggetti in rame e/o stagno.
6. Oggetti in cristallo al piombo.
7. Oggetti in acciaio che presentano ruggine o si arrugginiscono facilmente.
8. Oggetti in legno di ogni tipo.
9. Articoli in fibre sintetiche artificiali.
10. Oggetti contaminati da cenere di sigaretta, cera, vernice o pittura.

I SEGUENTI ARTICOLI SONO ADATTI AL LAVAGGIO IN LAVASTOVIGLIE SOLO IN MISURA LIMITATA

1. Alcuni tipi di vetro possono diventare opachi o torbidi dopo un numero elevato di risciacqui.
2. Gli oggetti in argento o alluminio tendono a scolorire quando vengono lavati.
3. I motivi smaltati possono sbiadire se lavati frequentemente.

5.6 Danni alla vetreria/alle stoviglie

POSSIBILI CAUSE	MISURE
Il tipo di vetro/oggetto o il suo processo di fabbricazione.	Utilizzare solo bicchieri e stoviglie lavabili in lavastoviglie, come indicato dal produttore.
La composizione chimica del detersivo per lavastoviglie.	Utilizzate un detersivo per lavastoviglie delicato e non aggressivo. I produttori di tali agenti saranno lieti di informarvi sulle proprietà dei loro prodotti.
La temperatura dell'acqua e la durata del programma di lavaggio.	Selezionare un programma con temperatura e durata inferiori.

6. i programmi di lavaggio

Programma	Info	Descrizione	Risciacquare. medio** VS / HS	Permanente Consumo in Min./kWh/L
 AUTO	<p>Sensore: il tempo di risciacquo viene regolato automaticamente.</p> <p>Per piatti normalmente sporchi con leggere macchie secche</p>	<p>Pre-risciacquo (45 °C) Risciacquo principale (55-65 °C) Lavelli Risciacquo (50~55 °C) Asciugatura</p>	<p>4 / 19 g o 1 - 2 schede</p>	<p>85 - 150 min. 0,85 - 1,55 kWh 8,5 - 18,0 L</p>
 Intensivo	<p>Per stoviglie molto sporche con macchie secche</p>	<p>Pre-risciacquo (50 °C) Risciacquo principale (65°) Lavelli Lavelli Risciacquo (60 °C) Asciugatura</p>	<p>4 / 19 g o 1 - 2 schede</p>	<p>205 min. 1,50 kWh 16,6 L</p>
 Universale	<p>Per le stoviglie normalmente sporche come pentole, piatti, bicchieri, ecc. e per le padelle leggermente sporche.</p>	<p>Pre-risciacquo (45 °C) Risciacquo principale (55°) Lavelli Risciacquo (55 °C) Asciugatura</p>	<p>4 / 19 g o 1 - 2 schede</p>	<p>175 min. 0,98 kWh 13,6 L</p>
ECO*	<p>Per stoviglie normalmente sporche. Programma standard per uso quotidiano.</p>	<p>Risciacquo principale (50°) Lavelli Risciacquo (45 °C) Asciugatura</p>	<p>4 g / 19 g o 1 - 2 schede</p>	<p>230 min. 0,758 kWh 9,8 L</p>

Programma	Info	Descrizione	Risciacqu are. medio** VS / HS	Permanente Consumo in Min./kWh/L
 Vetro	Per stoviglie poco sporche (piatti, bicchieri, ciotole, padelle/pentole poco sporche)	Pre-risciacquo Risciacquo principale (50°) Risciacquo (50 °C) Risciacquo (50 °C) Asciugatura	4 / 19 g o 1 - 2 schede	120 min. 0,95 kWh 13,5 L
 90 min.	Per il lavaggio quotidiano di piatti, pentole, ecc. con sporco leggero o normale.	Risciacquo principale (60°) Lavelli Risciacquo (50 °C) Asciugatura	- / 23 g o 1 - 2 schede	90 min. 1,18 kWh 12,5 L
 Veloce	Risciacquo breve per stoviglie poco sporche senza asciugare.	Risciacquo principale (45°) Risciacquo (45 °C)	- / 12 g o 1 Scheda	30 min. 0,82 kWh 11,2 L
 Pre-risciacquo	Per sciacquare le stoviglie che verranno pulite successivamente	Pre-risciacquo	-	15 min. 0,02 kWh 4,1 L

*	<p>Norma EN 60436 - Programma di test nelle seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Capacità 15 coperti ➤ Posizione del cestello superiore delle stoviglie in posizione bassa. ➤ Impostazione del brillantante: max. (D 5) ➤ Livello dell'addolcitore d'acqua: H 3 <p>Questo programma è adatto alla pulizia di stoviglie normalmente sporche ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua per questo tipo di stoviglie.</p>
**	VS = prelavaggio / HS = risciacquo principale

6.1 Le funzioni del programma aggiuntivo

PROGRAMMA	FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE DISPONIBILI
 AUTO	<ul style="list-style-type: none"> ➤ " AUTO - APERTO " ➤ " MEZZO CARICO " ➤ "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO
 INTENSIVO	<ul style="list-style-type: none"> ➤ " LAVELLI + " ➤ "DURATA DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE". ➤ " AUTO - APERTO " ➤ " MEZZO CARICO " ➤ "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO
 UNIVERSALE	<ul style="list-style-type: none"> ➤ " LAVELLI + " ➤ "DURATA DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE". ➤ " AUTO - APERTO " ➤ " MEZZO CARICO " ➤ "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO
ECO*	<ul style="list-style-type: none"> ➤ " LAVELLI + " ➤ "DURATA DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE". ➤ " AUTO - APERTO " ➤ " MEZZO CARICO " ➤ "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO

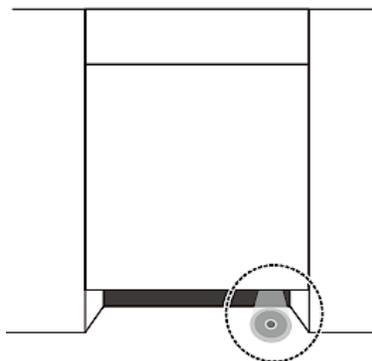
PROGRAMMA	FUNZIONI DI PROGRAMMA AGGIUNTIVE DISPONIBILI
 VETRO	<ul style="list-style-type: none"> ➤ "LAVELLI + " ➤ "DURATA DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE". ➤ " AUTO - APERTO " ➤ " MEZZO CARICO " ➤ "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO
 90 MIN.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ "LAVELLI + " ➤ "DURATA DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE". ➤ " AUTO - APERTO " ➤ " MEZZO CARICO " ➤ "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO
 VELOCE	<ul style="list-style-type: none"> ➤ " MEZZO CARICO " ➤ "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO
 PRE-RISCIACQUO	<ul style="list-style-type: none"> ➤ " MEZZO CARICO " ²¹ ➤ "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO

6.2 Avvio di un programma di lavaggio

1. Aprire la porta dell'apparecchio.
2. Estrarre gli scolapiatti dall'apparecchio.
3. Riempire **prima** il cestello inferiore della lavastoviglie e poi quello superiore.
4. Riempire il detersivo per lavastoviglie e l'addolcitore d'acqua (= sale per lavastoviglie) negli appositi contenitori; vedi capitolo 4.1 ADDOLCITORE D'ACQUA (SALE PER LAVASTOVIGLIE) e segg. / capitolo 4.2 Brillantante e segg. e capitolo 4.3 DETERSIVO PER LAVASTOVIGLIE e segg.
5. **Aprire l'alimentazione dell'acqua!** Durante il funzionamento, l'apparecchio deve essere alimentato con acqua alla massima pressione.
6. Accendere l'apparecchio con il TASTO " ON / OFF "; vedere il capitolo 3.2 PANNELLO DI CONTROLLO: TASTI OPERATIVI E DISPLAY.

²¹ A seconda del modello.

7. Premere **ripetutamente** il tasto " PROGRAMMA " PER selezionare un programma di lavaggio: **AUTO - INTENSIVO - UNIVERSALE - ECO - VETRO - 90 MIN - RAPIDO - PRELAVAGGIO**. L'indicatore del programma di lavaggio selezionato si accende.
8. Premere il tasto o i tasti corrispondenti per selezionare una funzione di programma supplementare; si veda il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DELLE FUNZIONI DI PROGRAMMA SUPPLEMENTARI.
9. Chiudere correttamente la porta della lavastoviglie.
10. Il processo di risciacquo si avvia automaticamente dopo circa 10 secondi.
11. L'indicatore di funzionamento dell'unità si accende; vedere la figura seguente, cerchio.



6.2.1 Selezione di funzioni di programma aggiuntive

È POSSIBILE SELEZIONARE LE SEGUENTI FUNZIONI AGGIUNTIVE DEL PROGRAMMA

- " LAVELLI + "
- "DURATA DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE".
- " AUTO - APERTO "
- "PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO
- " MEZZO CARICO "

1. Premere il/i pulsante/i corrispondente/i per selezionare un'ulteriore funzione del programma .
2. Premere una **o** più volte il/i tasto/i corrispondente/i (a seconda della funzione di programma selezionata) fino a quando la funzione o la combinazione desiderata²² è indicata dall'accensione del/i relativo/i indicatore/i.

²² Le caratteristiche dipendono dal modello.

- i** Se il programma impostato non può essere combinato con la/e funzione/i impostata/e, queste funzioni del programma non possono essere selezionate o vengono cancellate automaticamente e i display si spengono.

FUNZIONE DEL PROGRAMMA: " RISCIAQUO + "

- ❖ Per alcuni programmi di lavaggio è possibile impostare la funzione " **RISCIAQUO +** " .
 - ❖ Quando questa funzione di programma è attivata, l'effetto di risciacquo del programma di lavaggio selezionato aumenta.
 - ❖ Questa funzione del programma è adatta per stoviglie molto sporche.
- i** La funzione "**RISCIAQUO +**" potrebbe non essere disponibile per tutti i programmi di lavaggio: vedere anche il capitolo 6.1 LE FUNZIONI AGGIUNTIVE DEI PROGRAMMI.

ATTIVARE LA FUNZIONE DI PROGRAMMA "RISCIAQUO +".

1. Accendere l'apparecchio con il TASTO " ON / OFF " .
 2. L'unità è accesa e si trova ora in MODALITÀ STANDBY.
 3. Utilizzare il tasto " PROGRAMMA " PER IMPOSTARE IL programma di lavaggio desiderato.
 4. Per attivare la funzione " **RISCIAQUO +** " per il programma di lavaggio impostato, premere **ripetutamente** il TASTO " **FUNZIONI** " ("  ") finché sul display non si accende l'indicatore di funzionamento di questa funzione ("  - ").
 5. La funzione di programma "**RISCIAQUO +**" È attivata.
- i** Se il programma impostato non può essere combinato con la/e funzione/i impostata/e, queste funzioni del programma non possono essere selezionate o vengono cancellate automaticamente e i display si spengono.

FUNZIONE PROGRAMMA: " TEMPO DI ESECUZIONE DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE " .

- ❖ Per alcuni programmi di lavaggio è possibile impostare la funzione "**TEMPO DI PROGRAMMA RIDOTTO**".
- ❖ Quando si attiva questa funzione di programma, la durata del programma di lavaggio selezionato viene ridotta.

- i** La funzione di programma "**TEMPO DI PROGRAMMA RIDOTTO**" potrebbe non essere disponibile per tutti i programmi di lavaggio: vedere anche il capitolo 6.1 LE FUNZIONI AGGIUNTIVE DEL PROGRAMMA.

ATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE PROGRAMMA "TEMPO DI FUNZIONAMENTO DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE"

1. Accendere l'apparecchio con il TASTO "ON / OFF".
2. L'unità è accesa e si trova ora in MODALITÀ STANDBY.
3. Utilizzare il tasto "PROGRAMMA" PER IMPOSTARE IL programma di lavaggio desiderato.
4. Per attivare la funzione "**TEMPO DI programma RIDOTTO**" per il programma di lavaggio impostato, premere **ripetutamente** il TASTO "FUNZIONI" ("F") finché sul display non si accende l'indicatore di funzionamento di questa funzione ("▶▶⁺ —").
5. Viene attivata la funzione di programma "**TEMPO DI ESECUZIONE DEL PROGRAMMA PIÙ BREVE**".

- i** Se il programma impostato non può essere combinato con la/e funzione/i impostata/e, queste funzioni del programma non possono essere selezionate o vengono cancellate automaticamente e i display si spengono.

FUNZIONE DI PROGRAMMA: "AUTO - OPEN".

- ❖ Per alcuni programmi di lavaggio è possibile impostare la funzione "**AUTO - OPEN**".
 - ❖ Se questa funzione di programma è attivata, la porta dell'apparecchio si apre **automaticamente** al termine di un programma di lavaggio.
 - ❖ Questa funzione del programma può migliorare i risultati di asciugatura dell'apparecchio.
- i** Questa funzione di programma è attivata automaticamente in fabbrica, ma può essere disattivata o riattivata manualmente.

NOTA! Assicurarsi che la porta dell'apparecchio non sia bloccata quando è attivata la funzione di programma "**AUTO - OPEN**". Ciò potrebbe interferire con la funzione di blocco della porta. **RISCHIO DI DANNI!**

- i** La funzione "AUTO - OPEN" potrebbe non essere disponibile per tutti i programmi di lavaggio: vedere anche il capitolo 6.1 LE FUNZIONI AGGIUNTIVE DEI PROGRAMMI.

DISATTIVARE LA FUNZIONE DI PROGRAMMA " AUTO - OPEN

- ❖ **Questa funzione di programma viene attivata automaticamente in fabbrica.**
 - ❖ Se **non si** desidera che la porta dell'apparecchio si apra automaticamente al termine del programma, è necessario disattivare questa funzione.
- i** È possibile disattivare questa funzione di programma indipendentemente dalla selezione di un programma.

1. Premere **contemporaneamente** il PULSANTE " **FUNZIONI** " ("  ") e il PULSANTE " **PROGRAMMA** " ("  ") **per 3 secondi.**
2. L'indicatore di funzione corrispondente ("  — ") **si spegne.**
3. La funzione di programma "AUTO - OPEN" È disattivata e la porta dell'apparecchio **non si apre automaticamente** al termine del programma. È necessario aprire la porta dell'apparecchio manualmente.

RIATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE DI PROGRAMMA "AUTO - OPEN".

- ❖ Se si desidera che la porta dell'apparecchio si **riapra** automaticamente al termine del programma, è necessario riattivare questa funzione del programma.
1. Premere **contemporaneamente** il PULSANTE " **FUNZIONI** " ("  ") e il PULSANTE " **PROGRAMMA** " ("  ") **per 3 secondi.**
 2. L'indicatore di funzione corrispondente ("  — ") **si accende.**
 3. La funzione di programma "AUTO - OPEN" VIENE nuovamente attivata e la porta dell'apparecchio **si apre automaticamente** al termine del programma.
- i** Se il programma impostato non può essere combinato con la/e funzione/i impostata/e, queste funzioni del programma non possono essere selezionate o vengono cancellate automaticamente e i display si spengono.

FUNZIONE PROGRAMMA: " PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO

- ❖ Con questa funzione del programma è possibile impostare un inizio più tardivo del programma di lavaggio.
 - ❖ Attivare la funzione di programma "**PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO**" premendo il tasto corrispondente ("  ") **dopo aver** impostato il programma di lavaggio e le eventuali funzioni aggiuntive del programma.
- i** È possibile selezionare un periodo di ritardo da 1 ora a 24 ore.

- i** La funzione di programma "**PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO**" potrebbe non essere disponibile per tutti i programmi di lavaggio: vedere anche il capitolo 6.1 LE FUNZIONI AGGIUNTIVE DEL PROGRAMMA.

ATTIVARE LA FUNZIONE DI PROGRAMMA "**PRESELEZIONE DELL'ORA DI INIZIO**"

1. Accendere l'apparecchio con il TASTO " ON / OFF ".
2. L'unità è accesa e si trova ora in MODALITÀ STANDBY.
3. Con il TASTO " PROGRAMMA " SI IMPOSTA IL programma di lavaggio desiderato. Utilizzare i pulsanti corrispondenti per impostare le funzioni aggiuntive del programma desiderate.
4. Quindi premere **ripetutamente** il PULSANTE DI "**PRESELEZIONE DELL'ORA**" ("  ") finché sul display non compare il periodo di ritardo desiderato in ore.

- i** Ogni pressione del PULSANTE "**PRESELEZIONE TEMPO**" **augmenta** il periodo di ritardo di 1 ora.

5. Il periodo di ritardo programmabile è compreso tra 1 ora (min.) e 24 ore (max.).
6. Chiudere correttamente la porta della lavastoviglie.
7. Il processo di risciacquo si avvia **automaticamente allo scadere** del tempo di ritardo impostato.

- i** Se il programma impostato non può essere combinato con la/e funzione/i impostata/e, queste funzioni del programma non possono essere selezionate o vengono cancellate automaticamente e i display si spengono.

FUNZIONE DEL PROGRAMMA: "**MEZZO CARICO**".

- ❖ Per alcuni programmi di lavaggio è possibile impostare la funzione "**MEZZO CARICO**".

- ❖ Selezionare questa funzione di programma se si è caricato un solo **cestello della lavastoviglie** (superiore o inferiore). Con il TASTO " **MEZZO CARICO** " ("  ") SI può scegliere se il programma di lavaggio viene attivato solo per il cestello superiore o solo per quello inferiore.
- ❖ Il tempo di esecuzione del rispettivo programma di lavaggio può essere ridotto utilizzando la funzione "MEZZO CARICO".

NOTA! Non utilizzare la funzione quando la lavastoviglie è completamente carica, altrimenti l'effetto pulente dell'apparecchio potrebbe ridursi.

- i** La funzione "MEZZO CARICO" potrebbe non essere disponibile per tutti i programmi di lavaggio: vedere anche il capitolo 6.1 LE FUNZIONI AGGIUNTIVE DEI PROGRAMMI.

FUNZIONE DEL PROGRAMMA "MEZZO CARICO / CESTO SUPERIORE" ATTIVARE

- ❖ Selezionare questa funzione di programma se si è caricato solo il **cestello superiore della lavastoviglie**.
 1. Accendere l'apparecchio con il TASTO " ON / OFF ".
 2. L'unità è accesa e si trova ora in MODALITÀ STANDBY.
 3. Utilizzare il tasto " PROGRAMMA " PER IMPOSTARE IL programma di lavaggio desiderato.
 4. Per attivare la funzione "MEZZO CARICO / CESTELLO SUPERIORE" per il programma di lavaggio impostato, premere **ripetutamente** il TASTO "MEZZO CARICO" ("  ") fino a quando l'indicatore di funzionamento di questa funzione ("  ") si accende sul display.
 5. La funzione di programma "MEZZO CARICO / CESTELLO SUPERIORE DELLA LAVASTOVIGLIE" è attivata. È in funzione solo l'ugello **superiore**. L'ugello inferiore non è in funzione.
- i** Se il programma impostato non può essere combinato con la/e funzione/i impostata/e, queste funzioni del programma non possono essere selezionate o vengono cancellate automaticamente e i display si spengono.

FUNZIONE DEL PROGRAMMA "MEZZO CARICO / CESTO INFERIORE" ATTIVARE

stengel

❖ Selezionare questa funzione di programma se si è caricato solo il **cestello inferiore della lavastoviglie**.

1. Accendere l'apparecchio con il TASTO " ON / OFF ".
2. L'unità è accesa e si trova ora in MODALITÀ STANDBY.
3. Utilizzare il tasto " PROGRAMMA " PER IMPOSTARE IL programma di lavaggio desiderato.
4. Per attivare la funzione "**MEZZO CARICO / CESTELLO INFERIORE**" per il programma di lavaggio impostato, premere **ripetutamente** il TASTO "**MEZZO CARICO**" ("  ") finché sul display non si accende l'indicatore di funzionamento di questa funzione (" "). .
5. La funzione di programma "**MEZZO CARICO / CESTELLO INFERIORE DELLA LAVASTOVIGLIE**" è attivata. È in funzione solo l'ugello di spruzzo **inferiore**. L'ugello superiore non è in funzione.

i Se il programma impostato non può essere combinato con la/e funzione/i impostata/e, queste funzioni del programma non possono essere selezionate o vengono cancellate automaticamente e i display si spengono.

6.3 Modifica di un programma di lavaggio in corso

⚠ ATTENZIONE! È pericoloso aprire lo sportello mentre l'apparecchio è in funzione. L'acqua calda può fuoriuscire dall'apparecchio. **PERICOLO DI SCOTTATURE! PERICOLO DI USTIONI!**

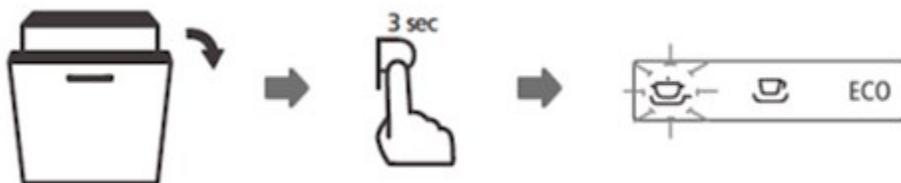


È possibile modificare un programma di lavaggio in corso solo se è stato attivato per poco tempo. In caso contrario, il detersivo si è già sciolto e l'apparecchio ha scaricato l'acqua di risciacquo. In questo caso, è necessario riempire nuovamente il contenitore del detersivo.

1. Aprire lo sportello per interrompere il programma di lavaggio in corso.
2. Dopo che i bracci di spruzzo rotanti hanno smesso di funzionare, è possibile aprire completamente lo sportello.
3. **Tenere premuto** il PULSANTE "PROGRAMMA" per **più di 3** secondi. L'apparecchio è ora in MODALITÀ STANDBY.
4. Impostare ora il nuovo programma di lavaggio desiderato premendo **ripetutamente** il tasto " PROGRAMMA ".
5. Chiudere correttamente la porta della lavastoviglie.

stengel

6. Il processo di risciacquo si avvia automaticamente dopo circa 10 secondi.



i Se si apre la porta mentre l'apparecchio è in funzione, il funzionamento si interrompe. Quando si richiude lo sportello, l'apparecchio riprende automaticamente il funzionamento dopo circa 10 secondi.

6.4 Aggiunta successiva di piatti

⚠ ATTENZIONE! È pericoloso aprire lo sportello mentre l'apparecchio è in funzione. L'acqua calda può fuoriuscire dall'apparecchio. **PERICOLO DI SCOTTATURE! PERICOLO DI USTIONI!**

❖ È possibile inserire nell'apparecchio una stoviglia dimenticata in un secondo momento, a condizione che **l'erogatore del detersivo non si sia aperto**.

1. Aprire lo sportello per interrompere il programma di lavaggio in corso.
2. Dopo che i bracci di spruzzo rotanti hanno smesso di funzionare, è possibile aprire completamente lo sportello.
3. Ora mettete i piatti dimenticati nell'apparecchio.
4. Chiudere correttamente la porta della lavastoviglie.
5. Il processo di risciacquo si avvia automaticamente dopo circa 10 secondi.



6.5 Fine di un programma di lavaggio

⚠ ATTENZIONE! Attendere qualche minuto prima di aprire lo sportello al termine di un programma di lavaggio, poiché potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. **RISCHIO DI SCOTTATURE!**

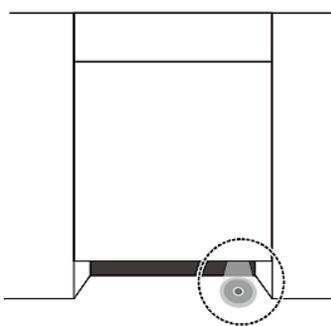
- ❖ Se non si inserisce nulla entro 15 minuti dalla fine di un programma di lavaggio, l'apparecchio si spegne **automaticamente**.

LA FUNZIONE DI PROGRAMMA "AUTO - OPEN" È ATTIVATA

1. La funzione di programma "AUTO - OPEN" è **attivata**, l'indicatore di funzionamento corrispondente "  - " SI ACCENDE; vedere anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA SUPPLEMENTARI.
2. Al termine di un programma di lavaggio, viene emesso un segnale acustico **per tre volte** e la porta dell'apparecchio si apre **automaticamente**. s. fig. sotto.



3. L'indicatore di funzionamento dell'unità **lampeggia per 5 minuti** e poi si spegne; vedere la figura seguente, cerchio.

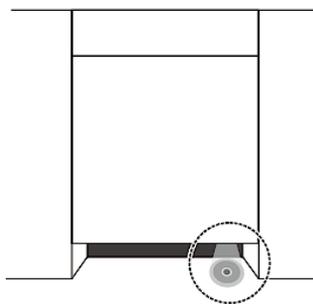


4. Spegnere l'apparecchio con il TASTO " ON / OFF ".
5. Interrompere l'alimentazione idrica dell'unità (chiudere il rubinetto dell'acqua).
6. Aspettate circa 15 minuti prima di scaricarle, perché le stoviglie sono ancora calde e si rompono più facilmente. Inoltre, in questo modo le stoviglie si asciugano meglio.
7. È normale che l'unità sia bagnata all'interno.

stengel

LA FUNZIONE DI PROGRAMMA "AUTO - OPEN" È DISATTIVATA.

1. La funzione di programma "AUTO - OPEN" è **disattivata**, l'indicatore di funzionamento corrispondente "☒ - " **non è acceso**; vedere anche il capitolo 6.2.1 SELEZIONE DI FUNZIONI DI PROGRAMMA SUPPLEMENTARI.
2. Al termine di un programma di lavaggio, viene emesso un segnale acustico **per tre volte**, l'indicatore di funzionamento dell'apparecchio lampeggia per **5 minuti** e poi si spegne; vedi fig. sotto, cerchio.



3. Aprire la porta **con attenzione**.

⚠ ATTENZIONE! Attendere qualche minuto prima di aprire lo sportello al termine di un programma di lavaggio, poiché potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. **RISCHIO DI SCOTTATURE!**

4. Spegnere l'apparecchio con il TASTO " **ON / OFF** ".
5. Interrompere l'alimentazione idrica dell'unità (chiudere il rubinetto dell'acqua).
6. Aspettate circa 15 minuti prima di scaricarle, perché le stoviglie sono ancora calde e si rompono più facilmente. Inoltre, in questo modo le stoviglie si asciugano meglio.
7. È normale che l'unità sia bagnata all'interno.

7. protezione dell'ambiente

7.1 Protezione dell'ambiente: smaltimento

- ❖ Gli apparecchi contrassegnati dal simbolo "  " non devono essere smaltiti insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Portare l'apparecchio responsabilmente in un centro di riciclaggio per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti e per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

7.2 Protezione dell'ambiente: risparmio energetico

- ❖ Caricare sempre l'apparecchio con il carico massimo consentito. Carichi inferiori sono antieconomici.
- ❖ Per carichi minori, utilizzare la funzione di programma "**MEZZO CARICO**".²³
- ❖ Assicurarsi che ci sia una buona ventilazione.
- ❖ Risparmio energetico: Se non si inserisce nulla entro 15 minuti dalla fine di un programma di lavaggio, l'apparecchio si spegne **automaticamente**.²⁴
- ❖ Il prelavaggio delle stoviglie comporta un maggiore consumo di acqua e di energia e non è consigliato.
- ❖ Il lavaggio delle stoviglie in una lavastoviglie domestica di solito consuma meno energia e acqua durante la fase di utilizzo rispetto al lavaggio a mano (se la lavastoviglie domestica viene utilizzata secondo le istruzioni).

8 Pulizia e cura

⚠ ATTENZIONE! Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia. **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!**

⚠ ATTENZIONE! Prima di pulire l'interno dell'apparecchio, attendere almeno 20 minuti dalla fine del programma di lavaggio, in modo che gli elementi riscaldanti possano raffreddarsi. **RISCHIO DI BRUCIATURE!**

²³ Le caratteristiche dipendono dal modello.

²⁴ Le caratteristiche dipendono dal modello.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare mai detergenti spray per la pulizia, in quanto possono danneggiare in modo permanente la serratura e l'impianto elettrico. **RISCHIO DI DANNI! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!**

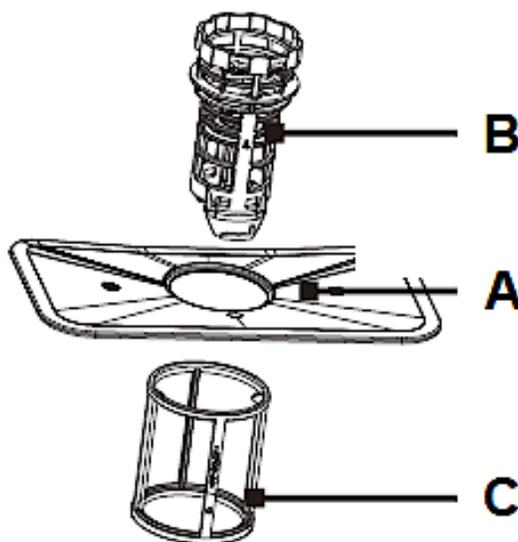
NOTA! Non mettere mai in funzione la lavastoviglie senza i filtri correttamente posizionati. **RISCHIO DI DANNI!**

1. Mantenere sempre pulito l'apparecchio per evitare la formazione di odori sgradevoli.
2. Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, togliere tutti gli anelli alle dita e tutti i gioielli da braccio, altrimenti si rischia di danneggiare le superfici dell'apparecchio.

8.1 Pulizia del sistema di filtraggio s

- ❖ Il sistema di filtraggio impedisce a residui di cibo o altri oggetti di entrare nella pompa. Questi residui possono intasare il filtro dopo qualche tempo. Il sistema di filtraggio è composto da un filtro grossolano, un filtro di superficie e un microfiltro.

**IL SISTEMA DI FILTRAGGIO COMPRENDE UN
FILTRO PRINCIPALE (A), FILTRO GROSSOLANO (B) E FILTRO FINE (C)**



A

Il **FILTRO PRINCIPALE** cattura i residui per mezzo di uno speciale ugello sul braccio di spruzzo inferiore.

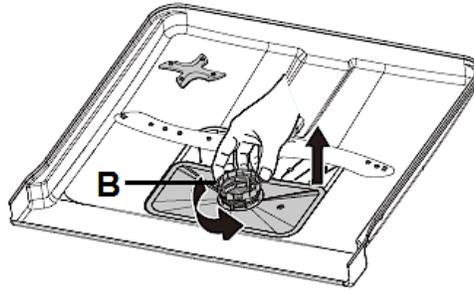
B	Il FILTRO GROSSOLANO trattiene i detriti, come ossa o vetro, che possono intasare lo scarico dell'acqua. Per rimuovere i detriti, premere leggermente sul piolo superiore e sollevare il filtro.
C	Il FILTRO FINE trattiene i residui nell'area di drenaggio dell'acqua in modo che non tornino sulle stoviglie.

PULIZIA DEL SISTEMA DI FILTRAGGIO

- ❖ Il sistema di filtraggio impedisce a residui di cibo o altri oggetti di entrare nella pompa. Questi residui possono intasare il filtro dopo qualche tempo. Pulire quindi regolarmente i filtri.
 - ❖ Controllare che i filtri non siano contaminati dopo ogni programma di risciacquo.
 - ❖ Rimuovere le particelle di cibo più grandi e altri residui dopo ogni ciclo di risciacquo, sciacquando i filtri sotto acqua corrente pulita.
 - ❖ Per pulire i filtri grossolani e fini si può utilizzare una spazzola di pulizia adatta.
 - ❖ Non urtare i filtri per non danneggiarli e per non far funzionare correttamente l'apparecchio.
 - ❖ Sostituire sempre correttamente i filtri.
 - ❖ I filtri non correttamente inseriti possono danneggiare l'apparecchio e/o le stoviglie.
- i** Si consiglia di pulire l'**intero** sistema di filtraggio **una volta** alla settimana.
- i** Rimuovendo il filtro grosso, è possibile rimuovere l'**intero sistema di filtraggio dall'**apparecchio. Rimuovere i residui e pulire i filtri sotto l'acqua corrente.

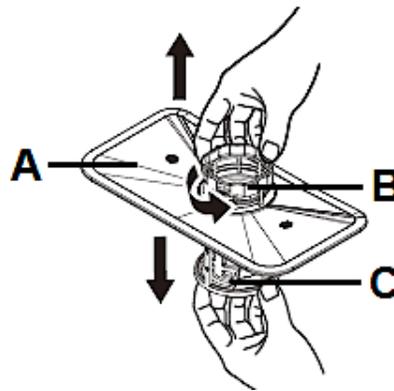
RIMOZIONE E INSERIMENTO DEL SISTEMA DI FILTRAGGIO

1. Ruotare il filtro grosso (**B**) in senso antiorario per allentare il sistema di filtraggio e quindi sollevare l'intero sistema di filtraggio; vedere la figura seguente. Rimuovere il sistema di filtraggio dalla parte inferiore dell'apparecchio.



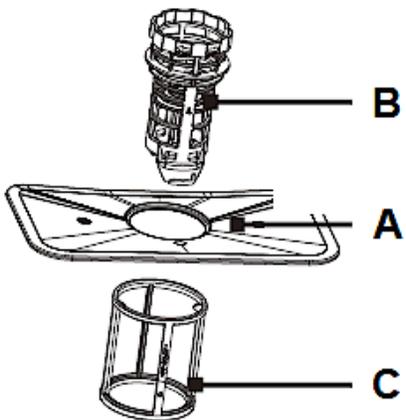
B	FILTRO GROSSOLANO
----------	-------------------

2. Separare il filtro fine (**C**) dal sistema di filtraggio tirandolo verso il basso; vedere la figura seguente.
3. Separare il filtro grosso (**B**) dal sistema di filtraggio premendo delicatamente i pioli superiori ed estraendo il filtro grosso dal filtro principale (**A**); vedere la figura seguente.



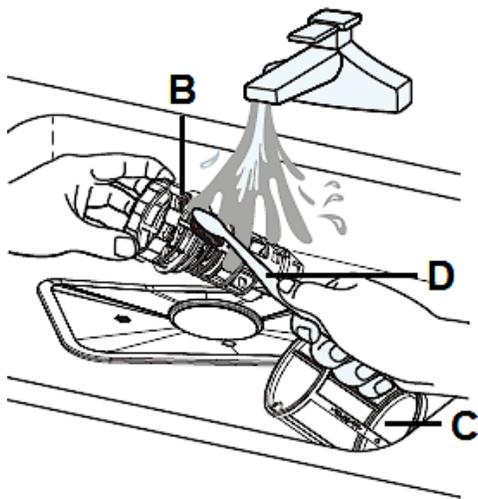
A	FILTRO PRINCIPALE
B	FILTRO GROSSOLANO
C	FILTRO FINE

4. I tre componenti del sistema di filtraggio (filtro principale, filtro grossolano e filtro fine) sono ora separati l'uno dall'altro; si veda la figura seguente.



A	FILTRO PRINCIPALE
B	FILTRO GROSSOLANO
C	FILTRO FINE

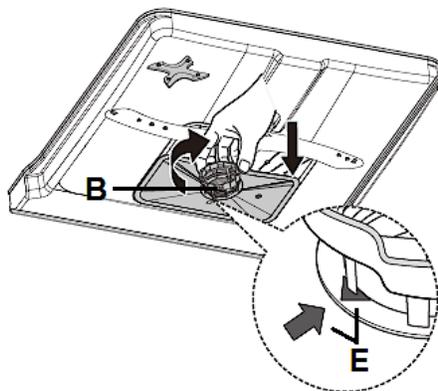
5. Pulire accuratamente i singoli filtri come descritto sopra in "PULIZIA DEL SISTEMA DI FILTRAGGIO".
6. Per la pulizia del filtro grosso (**B**) e del filtro fine (**C**) è possibile utilizzare un'apposita spazzola di pulizia (**D**); vedere la figura seguente.



B	FILTRO GROSSOLANO
C	FILTRO FINE
D	SPAZZOLA DI PULIZIA

7. Per ricollegare i singoli filtri, procedere in ordine inverso.

8. Inserire correttamente l'intero sistema di filtraggio nella parte inferiore dell'unità.
9. Ruotare il filtro grosso (**B**) **in senso orario** per fissare l'intero sistema filtrante; vedi fig. sotto, frecce (**E**).



B	FILTRO GROSSOLANO
E	FRECCHE

NOTA! La lavastoviglie non deve mai funzionare senza i filtri correttamente inseriti.

8.2 Pulizia dell'apparecchio e del pannello di controllo

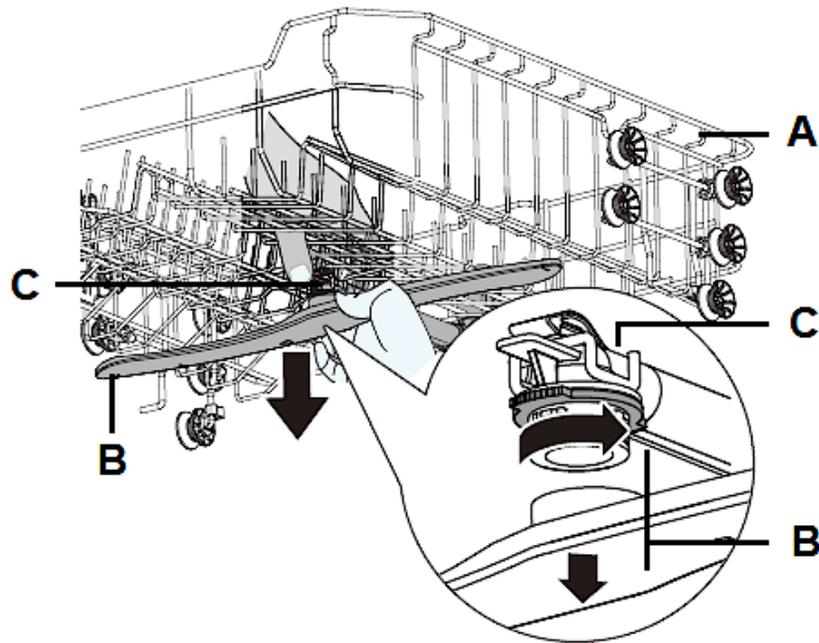
- ❖ Pulire il pannello di controllo con un panno leggermente umido e asciugarlo con cura.
- ❖ Per pulire l'involucro esterno dell'unità, utilizzare uno smalto adatto.
- i** Non utilizzare mai oggetti appuntiti, spugne abrasive, detersivi, solventi, carta assorbente o altri detersivi ruvidi o aggressivi per pulire qualsiasi parte dell'unità.

8.3 Pulizia del braccio di spruzzo e

- ❖ Pulire regolarmente i bracci di spruzzo, poiché sostanze chimiche e minerali intasano gli ugelli e i cuscinetti dei bracci.

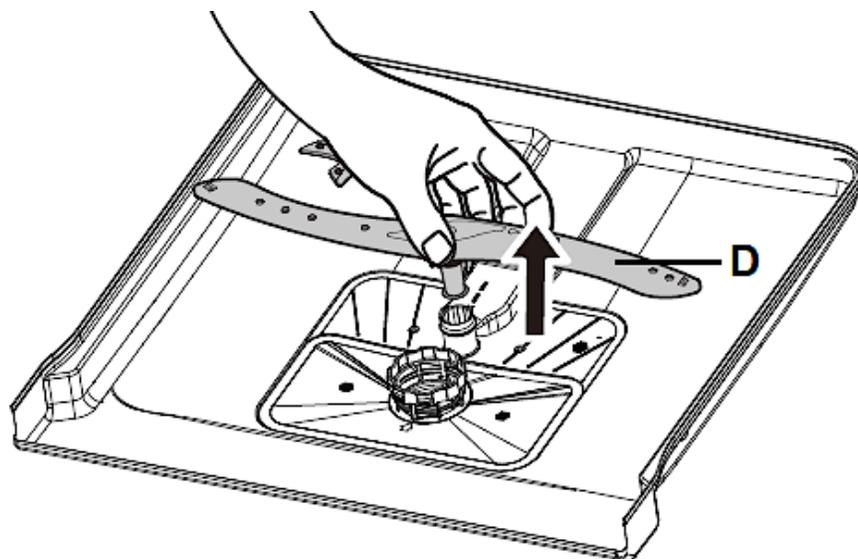
RIMOZIONE E INSERIMENTO DEI BRACCI DI SPRUZZO

1. Tenere con una mano il mozzo (C / al centro del cestello superiore della lavastoviglie) del braccio di spruzzo superiore (B) e svitare il braccio di spruzzo (in senso antiorario); vedere la figura seguente.



A	CESTINO SUPERIORE PER LE STOVIGLIE
B	BRACCIO DI SPRUZZO SUPERIORE (svitare: in senso antiorario)
C	MOZZO

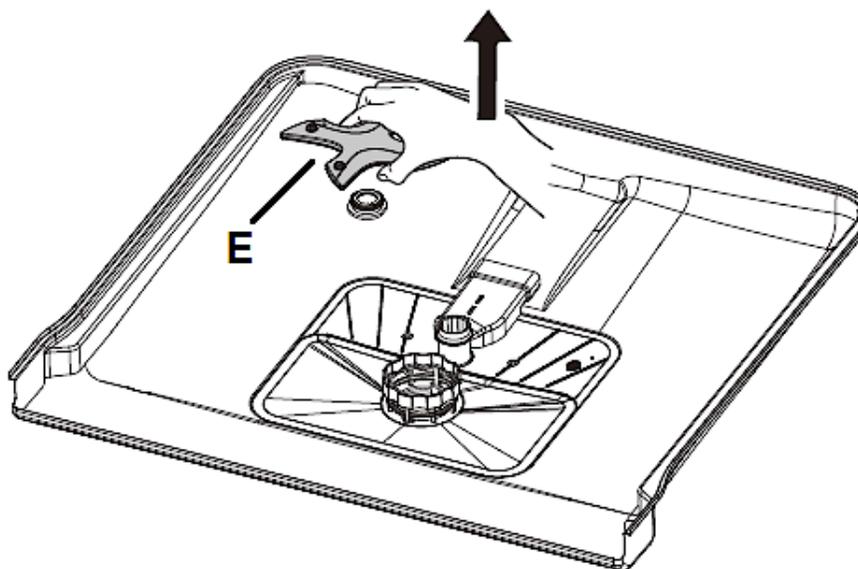
2. Per rimuovere il braccio di spruzzo inferiore (D), estrarlo verso l'alto; vedi fig. sotto, freccia.



D

BRACCIO DI SPRUZZO INFERIORE

3. Per rimuovere il braccio di spruzzo angolare (**E**), estrarlo anche verso l'alto; vedere la figura sotto, freccia.

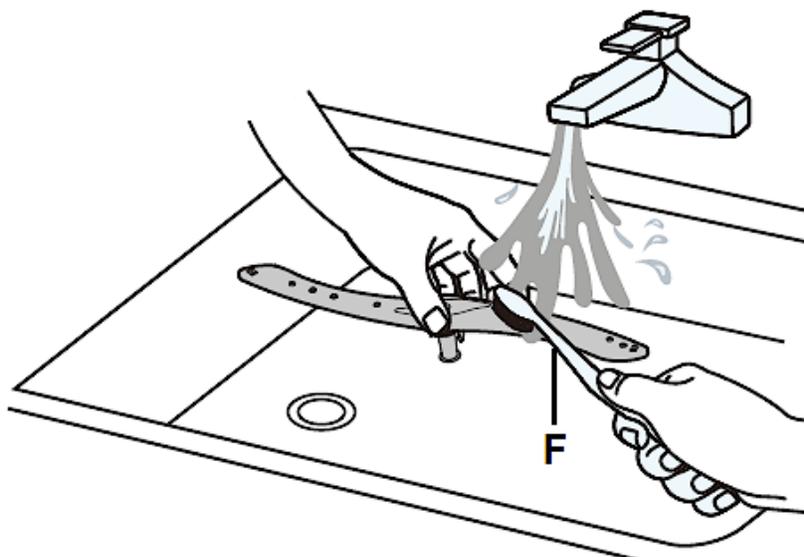


E

BRACCIO DI SPRUZZO ANGOLARE

4. Pulire i bracci di spruzzo con acqua calda e sapone e gli ugelli con una spazzola morbida; vedere l'illustrazione seguente.
5. Sciacquare accuratamente i bracci di spruzzo con acqua pulita; vedere la figura seguente.

stengel



F

SPAZZOLA MORBIDA

6. Per reinserire o avvitare correttamente i bracci di spruzzo, procedere in ordine inverso.
7. Assicurarsi che tutti i bracci di spruzzo possano ruotare liberamente.

8.4 Pulizia della porta

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare mai detergenti spray per la pulizia della porta e delle guarnizioni, poiché potrebbero danneggiare in modo permanente la serratura e l'impianto elettrico. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! RISCHIO DI DANNI!**

NOTA! Non utilizzare mai oggetti appuntiti, pagliette, detergenti abrasivi, solventi, carta assorbente o altri detergenti ruvidi o aggressivi per pulire qualsiasi parte dello sportello o delle guarnizioni dello sportello.

- ❖ Utilizzare un panno leggermente caldo e umido per pulire le superfici laterali dello sportello.
- ❖ Per pulire la superficie esterna della porta, utilizzare un lucidante adatto.
- ❖ Pulire regolarmente le guarnizioni della porta con una spugna morbida e umida. In questo modo si garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchio e si evitano i cattivi odori.

- i** Non utilizzare mai oggetti appuntiti, pagliette abrasive, detergenti abrasivi, solventi, carta assorbente o altri detergenti ruvidi o aggressivi per pulire qualsiasi parte dello sportello.

8.5 Protezione dal gelo

- ❖ Se l'apparecchio si trova in una zona non riscaldata durante l'inverno, consultare un tecnico per le misure elencate di seguito²⁵.

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Chiudere l'alimentazione dell'acqua e scollegare il tubo di alimentazione dell'acqua dalla valvola.
3. Rimuovere tutta l'acqua dal tubo di alimentazione e dalla valvola.
4. Ricollegare il tubo di alimentazione dell'acqua alla valvola.
5. Rimuovere i filtri. Rimuovere ora tutta l'acqua dallo scarico dell'acqua.

NOTA! Se l'apparecchio non funziona a causa della formazione di ghiaccio, contattare il servizio clienti.²⁶

8.6 Disattivazione

1. Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un certo periodo di tempo, ad esempio durante un viaggio di vacanza, eseguire prima un ciclo di risciacquo con l'apparecchio **vuoto**.
2. Scollegare quindi la spina dalla presa di corrente e interrompere l'alimentazione idrica dell'apparecchio.
3. Lasciare lo sportello dell'apparecchio aperto di poco; in questo modo si proteggono le guarnizioni dello sportello e si evita la formazione di odori sgradevoli.

9. Risoluzione dei problemi

⚠ PERICOLO! Non tentare mai di riparare l'unità da soli. Le riparazioni effettuate da persone non qualificate possono causare gravi lesioni e danni. Se l'unità non funziona correttamente, contattare il servizio clienti.

²⁵ Non fa parte dei servizi di garanzia.

²⁶ Non fa parte dei servizi di garanzia.

ERRORE	
---------------	--

POSSIBILE CAUSA(E)	MISURE
---------------------------	---------------

L'UNITÀ NON FUNZIONA.	
------------------------------	--

<ol style="list-style-type: none"> 1. Il fusibile dell'interruttore automatico è scattato. 2. L'unità non è alimentata. 3. Bassa pressione dell'acqua. 4. La porta della lavastoviglie non è chiusa correttamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare l'interruttore automatico. 2. Verificare che l'apparecchio sia acceso, che lo sportello sia ben chiuso e che la spina di rete sia inserita. 3. Controllare il collegamento dell'acqua e la pressione dell'acqua. 4. Assicurarsi che lo sportello della lavastoviglie sia ben chiuso.
--	--

LA POMPA DI SCARICO NON FUNZIONA.	
--	--

<ol style="list-style-type: none"> 1. Il tubo di scarico è attorcigliato. 2. I filtri sono intasati 3. Il lavandino è intasato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il tubo flessibile dell'acqua di scarico. 2. Controllare il filtro grosso. 3. Controllare che il lavandino non sia ostruito.
--	---

L'AGENTE DI RISCIAQUO RIMANE NEL DISPENSER.	
--	--

<ol style="list-style-type: none"> 1. I piatti bloccano l'erogatore del detersivo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Caricare correttamente l'unità.
---	--

ERRORE	
---------------	--

POSSIBILE CAUSA(E)	MISURE
---------------------------	---------------

VAPORE.	
----------------	--

<ol style="list-style-type: none"> 1. Normale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Di solito, durante l'asciugatura e il pompaggio, un po' di vapore fuoriesce dallo sfiato sulla chiusura dello sportello.
---	---

L'ACQUA RIMANE SUL FONDO DELL'UNITÀ.	
---	--



1. Normale.	1. Una piccola quantità di acqua pulita intorno allo scarico mantiene l'alimentazione dell'acqua.
-------------	---

NUVOLOSITÀ SULLA VETRERIA.

1. Combinazione di acqua dolce e troppo detersivo.	1. Usare meno detersivo se l'acqua è dolce. Selezionare un programma breve per la vetreria.
--	---

RUMORE.

1. Alcuni rumori sono normali.	1. Aprire il dispenser del detersivo.
2. Le stoviglie non sono conservate correttamente. Piccoli oggetti sono caduti da un cestino.	2. Interrompere il programma e controllare le stoviglie nell'apparecchio.
3. Rumore di battitura all'interno dell'apparecchio: Il braccio spruzzatore tocca gli oggetti durante il lavaggio.	3. Interrompere il programma e riordinare gli oggetti che ostruiscono il braccio irroratore.
4. Il motore ronza.	4. L'unità non è stata utilizzata regolarmente. Anche se non viene utilizzato regolarmente, farlo funzionare una volta alla settimana.
5. Rumore di battitura nei tubi dell'acqua: può essere dovuto all'installazione in loco o alla sezione dei tubi.	5. Questo non ha alcuna influenza sul funzionamento dell'unità. In caso di dubbi, rivolgersi a un installatore idoneo e qualificato. Nessun servizio di garanzia!

ERRORE

POSSIBILE CAUSA(E)	MISURE
--------------------	--------

SCHIUMA.

1. Liquido di lavaggio non adatto.	1. Utilizzare solo un detergente per lavastoviglie adatto.
2. Il brillantante si è rovesciato.	2. Pulire sempre immediatamente il brillantante versato. Aprire lo sportello e attendere che la schiuma sia evaporata.

I PIATTI NON SONO PULITI.

stengel

1. Programma non adatto. 2. Caricamento improprio dei portapiatti.	1. Scegliere un programma più forte. 2. Caricare sempre correttamente i cestelli. L'erogatore del detersivo e i bracci di spruzzatura non devono essere bloccati.
---	--

MACCHIE ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO.

1. Il detersivo per piatti contiene coloranti.	1. Utilizzare solo detersivi per lavastoviglie senza coloranti.
--	---

RIVESTIMENTO BIANCO ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO.

1. Minerali presenti nell'acqua dura.	1. Pulire l'interno con una spugna umida e un detergente per lavastoviglie. Indossare guanti di gomma durante questa operazione. Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie per evitare la formazione di schiuma.
---------------------------------------	--

ERRORE

POSSIBILE CAUSA(E)	MISURE
--------------------	--------

LE STOVIGLIE NON SI ASCIUGANO CORRETTAMENTE.

1. Caricamento improprio degli scaffali per le stoviglie. 2. Troppo poco brillantante. 3. I piatti sono stati rimossi dall'apparecchio troppo presto. 4. Utilizzo di posate o stoviglie con un rivestimento di bassa qualità.	1. Caricare sempre i cestini in modo corretto. 2. Controllare se il brillantante è sufficiente nell'apparecchio. Se necessario, rabboccare il brillantante. 3. Attendere almeno 15 minuti prima di togliere le stoviglie dall'apparecchio. 4. Tali posate o stoviglie non sono adatte al lavaggio in lavastoviglie.
--	--

L'UNITÀ PERDE.

1. Contenitore del brillantante troppo pieno o brillantante versato.	1. Un contenitore del brillantante troppo pieno o un brillantante
--	---

stengel

	versato possono provocare schiuma e traboccare. Pulire immediatamente il brillantante versato.
2. L'unità non è in piano.	2. Riallineare l'unità.

MACCHIE NERE, GRIGIE O DI RUGGINE SULLE STOVIGLIE.

1. Gli oggetti in alluminio hanno sfregato contro le stoviglie.	1. Rimuovere le macchie lavando a mano con un detergente delicato.
2. Gli articoli interessati non sono resistenti alla corrosione.	2. Non mettere questi articoli in lavastoviglie.
3. Il coperchio del contenitore dell'addolcitore è allentato.	3. Controllare che il coperchio del serbatoio dell'addolcitore sia nella posizione corretta e che sia avvitato o ben chiuso (a seconda del modello).
4. Non è stato avviato alcun programma di lavaggio dopo l'aggiunta dell'addolcitore d'acqua (sale per lavastoviglie). Tracce di addolcitore sono finite nel ciclo di risciacquo.	4. Dopo aver aggiunto l'addolcitore d'acqua (sale per lavastoviglie), avviare sempre un programma di lavaggio rapido senza stoviglie.

MACCHIE E DEPOSITI SU BICCHIERI E POSATE.

1. Acqua molto dura.	1. Controllare la durezza dell'acqua.
2. Temperatura di afflusso dell'acqua molto bassa.	2. Controllare la temperatura di afflusso dell'acqua.
3. Sovraccarico dell'unità.	3. Non sovraccaricare l'unità.
4. Non è stato caricato correttamente.	4. Caricare sempre l'apparecchio in modo corretto.
5. Detergente per piatti in polvere vecchio o umido.	5. Utilizzare solo detersivi adeguati.
6. Il brillantante è vuoto.	6. Riempire il brillantante.
7. Dosaggio errato del detergente	7. Dosare correttamente il detersivo.

COME RIMUOVERE LE MACCHIE DAI BICCHIERI:

- a) Rimuovere tutti gli utensili metallici dall'apparecchio.
- b) **Non** utilizzare detersivi.
- c) Selezionare il programma di lavaggio più lungo.
- d) Avviare il programma. Dopo 18-22 minuti si passa al ciclo di risciacquo principale.
- e) Aprire lo sportello e versare 2 tazze di aceto bianco sul fondo dell'apparecchio.

f) Chiudere lo sportello e lasciare che il programma finisca. Se questa procedura non ha successo: ripetere la procedura, ma utilizzare 1/4 di tazza (60 ml) di cristalli di acido citrico al posto dell'aceto.

i Se l'unità presenta difetti diversi da quelli descritti sopra, o se sono stati controllati tutti i punti dell'elenco ma non è stato possibile risolvere il problema, contattare il servizio clienti.

9.1 Messaggi di errore

MESSAGGIO DI ERRORE	SIGNIFICATO	POSSIBILI CAUSE
E 1	Lungo tempo di ingresso dell'acqua.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Il rubinetto dell'acqua non è aperto. ➤ L'approvvigionamento idrico è limitato. ➤ Pressione dell'acqua troppo bassa.
E 3	La temperatura richiesta non viene raggiunta.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Malfunzionamento dell'elemento riscaldante (contattare il servizio clienti).
E 4	Tracimazione, perdita/ Sovraffollamento.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Troppa acqua. ➤ Un componente dell'unità presenta delle perdite (contattare il servizio clienti).
E d	Errore di comunicazione tra la scheda principale e la scheda del display.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Cortocircuito / rottura del cavo (contattare il servizio clienti).
E c	Il sistema di controllo non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Guasto al PCB (circuito stampato) o al motore (contattare il servizio clienti).

i In caso di traboccamento, interrompere l'alimentazione idrica dell'apparecchio prima di chiamare il centro di assistenza. Se nella vaschetta di fondo è presente dell'acqua a causa di un traboccamento o di una perdita, rimuoverla prima di riavviare l'apparecchio.

stengel

10. Dati tecnici

DATI TECNICI*	
Tipo di dispositivo	Lavastoviglie, completamente integrata
Controllo	Elettronica
Capacità	15 coperti
Classe di efficienza energetica ¹	C
Indice di efficienza energetica (ECO)	43,9
Indice di prestazione di essiccazione (ECO)	1,065
Programma standard di consumo energetico (ECO) ³	0,758 kW/h
Consumo energetico annuo (ECO) ²	75,80 kW/h
Programma standard per il consumo di acqua (ECO) ³	9,8 l
Consumo annuale di acqua (ECO) ²	980 l
Emissione di rumore dB(A) re 1 pW	38 dB(A)
Classe di emissione sonora ⁵	A
Potenza	2100 W
Consumo di energia disattivato	0,49 W
Consumo di energia non disattivato	-
Durata del programma Programma standard (ECO) ⁴	ECO / 230 minuti
Interno	Acciaio inox
Elemento di riscaldamento	A scomparsa
Programmi	Auto / Intensivo / Universale / ECO / Vetro / 90 min. / Veloce / Pre-risciacquo
Preselezione dell'ora di inizio	1-24 ore
Display a LED	✓
Pannello di controllo	Chiavi elettroniche
Livelli di spruzzatura	3
Cassetto per le posate	1

Cestino per le posate	-	
Portapiatti	2	
Portabicchieri	✓ / pieghevole	
Piedini regolabili in altezza	2* fronte / 1* retro	
Blocco per bambini	-	
Funzione di addolcimento dell'acqua	✓	
Funzione di impostazione della quantità di brillantante	✓	
Protezione contro il traboccamento	✓	
AquaStop	✓	
Dimensioni apparecchio H*L*P in cm	81,50*59,80*55,00	
Peso netto/lordo in kg	43	48

❖ Soggetto a modifiche tecniche.

*	In conformità al Regolamento (UE) n. 2019/2017
1	Su una scala da A (massima efficienza) a G (minima efficienza) secondo il nuovo standard UE.
2	Basato su 100 programmi standard con acqua fredda e modalità a basso consumo. I valori effettivi di consumo di energia e acqua dipendono dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
3	In base al programma standard con acqua fredda e modalità a basso consumo. I valori effettivi di consumo di energia e acqua dipendono dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
4	Questo programma è adatto alla pulizia di stoviglie normalmente sporche ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua per questo tipo di stoviglie.
5	Su una scala da A (migliore) a D (peggiore).

11. smaltimento

1. Quando si disimballa, assicurarsi assolutamente che i componenti dell'imballaggio (sacchetti di polietilene, pezzi di polistirolo) non siano alla portata dei bambini. PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
2. I vecchi apparecchi non più utilizzati devono essere portati al centro di riciclaggio

stengel

- appropriato. Non esporre a fiamme libere.
3. Prima di smaltire un vecchio apparecchio, **assicurarsi che sia reso inutilizzabile!** Ciò significa che bisogna sempre staccare la spina di rete, quindi tagliare il cavo di alimentazione dell'apparecchio, rimuoverlo e smaltirlo direttamente con la spina di rete! **Smontare sempre la porta completa per** evitare che i bambini rimangano intrappolati e mettano in pericolo la loro vita!
 4. Smaltire carta e cartone negli appositi contenitori.
 5. Smaltire la plastica negli appositi contenitori.
 6. Se nel vostro ambiente di vita non ci sono contenitori adatti allo smaltimento, portate questi materiali in un punto di raccolta comunale adeguato.
 7. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore specializzato o agli impianti di smaltimento dei rifiuti urbani di competenza.



Tutti i materiali contrassegnati da questo simbolo sono riciclabili.



Tutte le informazioni disponibili sulla raccolta differenziata possono essere ottenute presso le autorità locali.

12. condizioni di garanzia

Il produttore fornisce **al consumatore una** garanzia di materiale impeccabile e di fabbricazione impeccabile per un periodo di 24 mesi, calcolato a partire dalla data di acquisto.

Oltre ai diritti derivanti dalla garanzia, al consumatore spettano i diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti del venditore da cui ha acquistato l'apparecchio. Questi non sono limitati dalla garanzia.

Il diritto alla garanzia deve essere dimostrato dall'acquirente presentando la ricevuta d'acquisto con la data di acquisto e/o di consegna e deve essere comunicato al primo utente finale **immediatamente dopo la scoperta ed entro 24 mesi dalla** consegna.

La garanzia non giustifica alcuna richiesta di recesso dal contratto di acquisto o di riduzione (riduzione del prezzo di acquisto). Le parti sostituite o i dispositivi sostituiti diventano di nostra proprietà.

Il diritto alla garanzia non si estende a:

1. parti fragili come plastica, vetro o lampadine;
2. piccole deviazioni dei PRODOTTI STENGEL dalla condizione nominale che non hanno alcuna influenza sul valore di utilità del prodotto;
3. Danni dovuti a errori di funzionamento e manipolazione,
4. Danni dovuti a influssi ambientali aggressivi, prodotti chimici e detergenti;
5. Danni al prodotto causati da installazione o trasporto non corretti;
6. Danni dovuti a uso non domestico;
7. Danni causati all'esterno del dispositivo da un PRODOTTO STENGEL - nella misura in cui la responsabilità non è obbligatoriamente prevista dalla legge.

La validità della garanzia termina a:

1. Mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e il funzionamento;
2. Riparazione da parte di persone non esperte;
3. Danni causati dal venditore, dall'installatore o da terzi;
4. installazione o messa in funzione non corretta;
5. mancanza o difetto di manutenzione;
6. apparecchiature che non vengono utilizzate in modo conforme alla loro destinazione d'uso;
7. Danni causati da forza maggiore o calamità naturali, in particolare, ma non solo, da incendi o esplosioni.

I servizi di garanzia non hanno l'effetto di estendere il periodo di garanzia né di far scattare un nuovo periodo di garanzia.

L'ambito territoriale della garanzia si estende ai dispositivi acquistati e utilizzati in Germania, Austria, Belgio, Lussemburgo e Paesi Bassi.

stengel
stengel

Soggetto a modifiche	Soggetto a modifiche
AGGIORNATO	AGGIORNATO
08/30/2023	08/30/2023

© STENGEL GmbH, Max-Eyth-Straße 15, 73479 Ellwangen